

النقد الكتابي 5 - النقد الكتابي وكيفية إثبات التحريف

محمد شاهين التابع

اقف وسط كفاية. فيه هنا الكلام ده احنا قلناه قبل كده بس عاوز افوت عليه سريعا. قلنا ان النقد الكتابي متقسم لقسمين نقد ادنى ونقد اعلى النقد النصي هو النقد الادنى - [00:00:00](#)

هنا النقد الكتابي قلنا تعريف النقد الكتابي يعني ان هم عندهم معلومات كتير حوالين الكتاب فهو عاوز يعرف فين الصح وفيين الغلط؟ فيختبر هذه المعلومات عشان يوصل يعني. النقد الادنى او النقد النصي او - [00:00:20](#)

عاوز يشوف يحدد نص الكتاب وما لوش علاقة غير بنص الكتاب مش مهم بقى النص ده تفسيره ايه ما لوش دعوة هو يحدد نص الكتاب وبس النقد الاعلى او بيتكلم عن - [00:00:41](#)

اي حاجة بتدور حوالين الكتاب. الكتاب ده مين اللي كتبه وكتبه سنة كام؟ كتبه لمين؟ كتبه ليه؟ اللي كتبه ده معناه ايه؟ كل ده نقد اعلم المهم اللي انا عاوز اروح له الاقتباس بتاع آآ البابا شنودة في في كتيبه النقد الكتابي - [00:01:01](#)

ان هو تقريبا ثلاثين صفحة او كتاب صغير كده. هنا بيقول بعض مدرسي الكتاب والوعاظ في بلاد الغرب يجعلون انفسهم قوامين على الكتاب المقدس يراجعون الفاظه كما لو كانوا علماء في اللغة وينتقدون ما يشاؤون ويحذفون ما يشاؤون. كما لو كان الكتاب خاضعا لعقولهم - [00:01:21](#)

ليست عقولهم هي التي ينبغي ان تخضع للكتاب. كما انهم جعلوا بعض اجزائه اقل اهمية من غيرها. فهنا لاحز هو بيتكلم على هو الكتاب عنوانه نقد الكتاب يعني المفروض يتكلم في في الطرفين نقد اعلى ونقد ادنى - [00:01:48](#)

لكن انهي جزء اللي مضايق البابا شنودة اكر؟ موضوع الحذف والاضافة وموضوع تحديد النص بيقول ايه ده اللي مضايقه اكر. المشكلة هنا بيقول يجعلون انفسهم قوامين على الكتاب المقدس لان هو بيعتبر ان الكتاب المقدس زي ما هو - [00:02:08](#)

ما بين ايديه هو ده النص الاصلي. واي حاجة غيره ده غلط. لكن مش واخذ باله بقى ان العلماء بيحاولوا يحددوا فعلا اقدم نص للكتاب المقدس ويبرجعوا للمخطوطات القديمة اللي هي مختلفة اصلا عن المخطوطات اللي ما بين ايديه - [00:02:28](#)

يقوموا حاذفين النصوص الزيادة اللي هي موجودة في نسخته لكن مش موجودة في اقدم المخطوطات. بيحي هو يعترض ويقول لا. ده ده هم بيرجعوا الفاظه وبيحذفوا اللي هم عايزينه وبيحطوا اللي هم عايزينه. هو فيه نقطة اي نعم النقد النصي او - [00:02:48](#)

والباحس في المخطوطات ده عنده شكل للنص في مجموعة وشكل اخر للنص في مجموعة تانية من المخطوطات حسب اجتهاده ودراساته وابحائه هو اللي بيقدر احط الشكل ده ولا احط الشكل ده؟ ففي الاخر هو مجهود بشري وعلى - [00:03:08](#)

حسب ما ما هو عنده فهم وبحث ودرس يحدد لكن ده مش معناه ان اه ان حتى لو ده مجهود بشري وممكن يخطأ ده مش معناه ان احنا نترك الاجتهاد ده خالص ان احنا نوصل - [00:03:28](#)

لافضل شكل للنص ونخلينا على الكتاب المقدس اللي هو آآ في الشكل الفاسد او اللي مليان اضافات وتغييرات غير اللي موجودة في اقدم المخطوطات. طب ده كلام البابا شنودة بنسفيد منه ان موضوع النقد - [00:03:46](#)

بالنص ده هو الاصعب على على قلبي وما بيتحملوش. لان النقد الاعلى او تحديد مين اللي كتب الكتاب وامتى كتب والكلام ده كله ده اصلا صعب عليه يحدده فطيب مش مهم مين اللي كتب كفاية ان احنا عندنا الكتاب. طب لو قلت لي كمان الكتاب مش موجود يبقى بقى له ايه؟ تمام - [00:04:06](#)

فدي فدي نقطة مهمة. هنا في دائرة المعارف الكتابية الجزء الثالث تحت اه اه اسم مخطوطات العهد الجديد بيتكلم عن وكده فيقول

وقد فقدت اصول اسفار العهد الجديد بلا شك في زمن مبكر جدا - [00:04:36](#)

بلا شك دي يعني ما حدث في الدنيا درس عن الكتاب المقدس بيقول ان النسخ الاصلية بتاعة الكتاب حتى نفسه لما سألوه ازاى نسبت ان الكتاب مش محرف؟ ما قالش عندنا الاصول. قال عندنا مخطوطات قديمة. مطابقة للنص اللي ما بين ايديه - [00:05:06](#) ما حدث بيقول ان الاصول موجودة. وبنقص بكلمة اصول قلنا النسخ الاصلية بخط يد كتبت الاصفار في زمن مبكر جدا زمن مبكر جدا يعني العلماء مش بيقدروا يحددوا زمن معين النص الاصيل فقد فيه. فيه بعض الناس - [00:05:26](#)

بيجيبيوا اقتباس لترتليانوس. ترتليانوس بيقول فيها ايه؟ ان احنا احنا عندنا وبيقوموا مترجمين كلمة بيتترجموها النسخ الاصلية. احنا عندنا النسخ الاصلية للرسائل ممكن تروح الكنايس طالع عليها وتشوفها. فبعض الناس بتقول ده دليل ان النسخ الاصلية كانت موجودة لغاية زمن ترتليانوس اللي هو - [00:05:52](#)

القرن الثاني تقريبا الميلادي. اول الكلمة مش ضروري معناها النسخ الاصلية اللي كتبها كتبت الاصفار بخط ايديهم. هو ممكن يكون قصده النسخة اللحمة بنرجع لها وهي بالنسبة لنا مصدر النص. ده اول نقطة. ثاني نقطة ممكن تكون رسايل بول - [00:06:22](#) مثلا اه اصولها كانت لسه موجودة لغاية القرن الثاني رغم ان ده ما حدث بيقول به. غير اه علماء قليلين جدا لكن طب فين الاناجيل اللي هم اصلا اهم من آآ من رسايل بولس؟ وفيين وهو هل حدد انهي رسايل من رسايل - [00:06:52](#)

البولس هي اصولها الموجودة. ما هو ما قالش السبعة وعشرين كتاب بتوع العهد الجديد. لان اصلا على ايام ترتليانوس ما كانش العهد الجديد متحدد سبعة وعشرين كتاب هو قال اصول الرسايل موجودة تقدر تشوفها. انهي رسايل؟ طب وفيين باقي العهد الجديد؟ فهي معلومة يعني تكاد تكون - [00:07:13](#)

غير مفيدة. صامويل فريز كان بيقول ان استخدمنا العهد القديم لحد تقريبا زمن متأخر جدا فكانوا عندي الجنيين ما كانواش بيستخدموه في حاجة. يعني ما ابتدوش يستخدموه بقى غير بقى ايه لما بتاخذ قناة اليهود المسيح وكده - [00:07:33](#) لا مش هو مش يقصد كده. هو يقصد ان المسيحيين الاوائل كانوا اصلا كتبهم المقدسة كتب اليهود الاناجيل والرسايل دي ما طلعتش غير اه بعد المسيح بعشرات السنين. ومع كوبريتشي كتب مقدسة غير - [00:07:56](#)

على قرب القرن الثاني وبدايات القرن الثاني. فهم اصلا بدأوا مسلا يكتبوا الاناجيل جيل من اول سنة خمسين او ستين لغاية اخر القرن الاول. الكتب دي ما كانتش بتعتبر بالنسبة لهم مقدسة. وكانوا - [00:08:16](#)

بيدونوها فقط علشان يعرفوا عن المسيح لكن بالنسبة لعقائدهم وتعاليمهم وعباداتهم والكلام ده كله كانوا بياخدوها من كتب العهد القديم زي ما المسيح نفسه كان بيقول لهم في العهد الجديد انا اعمل ايه علشان انول الحياة الابدية؟ قال له انت تعرف الوصايا. تعرف الوصايا يعني ايه؟ يعني انا مش جايب حاجة - [00:08:36](#)

جديدة. دي حاجة قديمة انت عارفها من زمان. وقام قايل له الرب الرب الهك رب واحد. الرب الهنا رب واحد او تحب الرب الهك من كل قلبك ومن كل افئتكروا من كل نفسك ومن كل قدراتك ومن كل حاجة. فما جاش بحاجة جديدة حتى القصة بتاعة آآ ابراهيم والعاذر - [00:08:56](#)

لما قال لك ده فيه واحد فقير واترمى على باب الراجل الغني وهات لي اي لقمة ولا شربني اي حاجة ما رضيش فقام مات الراجل الفقير ده وبعد كده الراجل الغني بعد شوية مات الراجل الفقير ده راح في حضن ابراهيم عليه السلام في الجنة - [00:09:16](#) الغني ده اتحدف في النار. فالغني ده كأنه في النار وبيطلع على اهل الجنة وبينهما آآ زي برزخ كده او مش قادر يعدلوا الناحية الثانية فالغني ده بيقول له ابعت لي العاذر يبيل طرف اصبعه بماء علشان انا معذب في هذا اللهييب. كان ايه - [00:09:36](#)

يعني بس بيرد ايده بماية ساقعة ويبيل لي طرف لساني كده احس براحة بدل ما انا بتشوي في نار جهنم. وده في حد ذاته دليل ان المعين والعذاب له علاقة بالجسد رغم ان في بعض المسيحيين بيقولوا لا ده - [00:10:01](#)

روحية بس. المهم فابراهيم عليه السلام قال له ما ينفعش يعدي لك خلاص في ما بينا وما بينكم حجاب. اهل الجنة ما لاهل النار ولا اهل النار يروحوا لاهل الجنة - [00:10:21](#)

فراح الغني قال له ايه ؟ طب ابعت العازر للعالم الاحياء يعني. علشان يبلغهم مفهوم فيعرفوا انا رحت فين النار وهو راح فين الجنة فالناس تعرف بقى فين الصح وفيين الغلط وما يدخلوش النار. راح - [00:10:34](#)

ابراهيم عليه السلام قال له عندهم موسى والانبياء. ده المرجع اللي يقدرنا يرجعوا له فيعرفوا فين الصح وفيين الغلط وفيين الحق وفيين الباطل؟ فراح قال له لا ده لو طلع لهم واحد من الاموات وكلمه - [00:10:54](#)

هيصدقوا على طول فراح سيدنا ابراهيم بحسب النص قال له ما دام ما سمعوش كلام موسى والانبياء حتى لو املوهم ناس من الاموات مش هيصدقوا قصص زي كده او كلام زي كده موجود في ايات قرآنية كثيرة جدا. آآ المعنى ده ان اهل الجنة ما بيروحوش لاهل - [00:11:14](#)

نار والكلام ده وبينهما حجاب. في سورة الاعراف مذکور الوصف ده طيب فدي كنا بنتكلم في موضوع الاصول فقدت في زمن مبكر وبلا شك والكلام ده كله. هنا بيقول ومعنى هذا انه ليس من الممكن ان نحدد - [00:11:34](#)

دقة كاملة كل كلمة من كلمات الاصلية للعهد الجديد. على اساس اي مخطوطة بذاتها. ليه بيقول كده؟ عشان المخطوطات مختلفة. طب دي اللي صح ولا المخطوطة دي اللي صح ولا المخطوطة دي اللي صح؟ هنعمل حدي بادي مثلا في الطريقة فهنا بيقول ولا سبيل الى ذلك - [00:11:57](#)

الا بمقارنة العديد من المخطوطات. ووضع اسس تحديد الشكل الدقيق بقدر ان كان للنص الاصل. وتعرف دراسة مخطوطات الاعمال الادبية. يعني مش العهد الجديد بس اللي بيطبق عليه الكلام ده - [00:12:17](#)

لا قلنا اي كتاب في الزروف دي بيطبق عليه النقد النصي. المسلمين مش بيرخموا على المسيحيين وبيطبقوا عليها النص لزلنا بناقيا عناوين بتدل على تخلف عقلي وحقد رهيب. النقد النصي للوحي القرآني. ايه النقد نص الوحي؟ انت محروم من نقد - [00:12:37](#)

بالنص فعاوز يلبس النقد النصي في القرآن باي طريقة. النقد الكتابي للقرآن الكريم. شف يا ابني اسمه النقد الكتابي عشان كتابه المقدس طب سميه مسلا النقض القرآني مش النقد الكتابي للقرآن الكريم؟ فتدل ان العلمين دول مضايقينهم جدا - [00:13:01](#)

وهو اصلا مش عارف العنوان اللي هو حطه ده معناه ايه؟ وهل يطبق على القرآن الكريم ولا لا نقض النص ده لا يطبق على القرآن اطلاقا. عاوز تنقض القرآن الكريم زي ما بيعملوا للبايبل ده ده اصلا موجود - [00:13:21](#)

والمسلمين هم اهل النقد وهم اهل الفحص والتدقيق وهم اللي بيخلصوا الروايات الباطلة من الروايات الصحيحة وهم اللي بيعرفوا مين لنقل الخبر ده عن مين عن مين عن مين والاية دي سبب نزولها ايه وكل الكلام ده احنا عارفينه. مش جايين ان انت دلوقتي

وتقول لي آآ ننقد ونشوف فين - [00:13:41](#)

راحوا فين الغلط؟ احنا عارفين كل الكلام ده من زمان. لكن بخصوص النقد النصي لما ييجي يقول النقد النصي للقرآن ده معناه ان هو مش عارف قال نعم القرآن وهنتكلم عن الموضوع ده بالتفصيل ان شاء الله. بيدور على عاوز يرجع - [00:14:01](#)

الفصل اللي هو الاصل مفقود ان انا اعمل اصل هرجع لايه؟ ما هو عشان ما هو انا عندي الاصل دي يعني معناها معلوم عن القرآن. فهو مش عارف عن القرآن فعشان - [00:14:21](#)

كده قال ممكن نطبق عليه النبض هو متخيل ان النقد النصي ده عبارة عن مجرد مقارنة مخطوطات. فيجب مخطوطة هنا مخطوطة انا قاضي هنا ما فيش همزة وفي هنا همزة يبقى القرآن محرم. وهو بيعتقد على فكرة ان المشكلة بالنسبة لنا ان - [00:14:31](#)

خطوط السنائية مختلفة مع الفاندايك يبقى كده الكتاب محرم. الموضوع مش كده الموضوع ان النص اتغير والشكل الخاطي للنص اصبح منتشر وبيستخدمه المسيحي فعلا. ما هو اصل ايه الفائدة لما انا اجيب - [00:14:51](#)

مخطوطة فيها شكل للنص كل المسيحيين بيقولوا ان النص ده باطل واحنا مش بنستخدمه. يبقى ما حصلش تحريف حقيقي ومؤثر ترفيحات المسيحيين صح ولا لا؟ لكن لما هو يضيف نص ويقول لك وهؤلاء الثلاثة هم واحد وكل كتب اللاهوت لما تيجي -

[00:15:11](#)

اشرح التثنيث تقتبس النص ده يبقى حصل تحريك والتحريف دخل كتابهم واستخدموه وبدأوا يستشهدوا به. هو ده التحريف مش

مجرد وجود الاختلاف اتفضل. هو ما فيش اي اقوال اباة استشهدت بالنص دي قبل ما اطلع نقرأ او بعد ما ولا لغاية القرن الخمستاشر
00:15:31 -

اقرا في اي كتب ما بين حوارات لاهوتية ما عمرهم ما قالوا آا احنا بنؤمن الثالث والكتاب بيقول كزا. اه وهؤلاء الثلاثة هم واحد. ولا
حتى عندهم باسم الله والامة؟ لا دي دي مشكلة تانية. دي - 00:15:51

في اختباسات ابائية فيهم. لكن نص بتاع ترسانة يوحنا الاولى خمسة سبعة دي. ايوة ايوة بغض النعاسة ده النص الوحيد اللي بيذكر
الثلاثة وبيقول ان هم واحد. النص بتاع رسالة يوحنا اللي هو خمسة سبعة. في متى تمانية وعشرين تسعناشر هم بيبجوا يقول لك
باسم يعني مفرد - 00:16:11

وزاكر ثلاثة بيستنتجها. كمان احنا هنتكلم عن المشكلتين دول. لكن اه انا اتشتت كنا بنتكلم على اثر التحريف. فلما هو يبجي في ناس
يقول لك انا حطيت مخطوطة القرآن اهي ومخطوطة تانية للقرآن وهمزة فوق وهمزة تحت يبقى في اختلاف وده تحريف لأ ده خطأ
فعلا ممكن - 00:16:31

يكون وقع فيه ناسخ المصحف. لكن احنا عندنا للقرآن مصدرين. مصدر سماعي وشفهي مكتوب والمصدر السماعي مهيم على
المصدر المكتوب فبقدر اعرف ان ده غلط وكل المسلمين يعرفوا ان ده غلط يبقى خلاص ما بقاش فيه - 00:17:06
تحريف وما بقاش مؤثر في حياة المسلمين. لكن المشكلة ان حصل اضافة. الاضافة دي بدأت تستخدم وبدأت تتشرح وبدأ يطالع عليها
وعزات وبقي ايه ده؟ يعني مسلا ايه لم آا لم ينزل احد من السماء الا الذي صعد الى السماء حاجة كده يبجي يقول لك ان الانسان الذي
هو في - 00:17:26

السماء اضافة قد كده يطالع عليها شرح لاهوتي وتفسير ووعزات النص بتاع آا تؤمن باذن الله من هو يا سيد تؤمن به؟ الذي يكلمك
هو هو. اؤمن يا سيد وسجد له - 00:17:56

اؤمن بان الله ده محرم. سجد له محرر. النصين دول فيهم مشكلة. شف بقى بيطلع لهم وعزات قد ايه مش مجرد وجود الاختلاف ما
بين المخطوطات ده التحريك بالنسبة لنا لا ان ده اتفعل في حياة المسيحيين - 00:18:16

وبدأوا يستخدموه ومنتشر وبيشرحوه وبيعلموا عليه وعزات وهكذا كنت بتكلم في الموضوع ده مع فجأة الكسندر ايام ما كنا بنتكلم
كان بيقول لي انت ايه كل شوية بقى هتخط لنا مخطوطتين جنب بعض وتقول لي النص محرم - 00:18:36

قلت له لا القضية مش النص هنا غير النص هنا. القضية ان النص ده فيه مشكلة مسلا عند المسيحيين وبيرفضوه وهو ده النص الاصح
للكتاب. والنص ده شكل محرف وهو ده اللي انتم حابينه وبتستخدموه وبتشرحوه هكذا مثلا زي النص بتاع انا لن اصعد الى هذا
العيد. فيه مسيحيين - 00:18:53

كاتبين في النص ده مصايب وسب بقى في العلماء اللي هم بيفضلوا السنائية والفاثيكانية على البنديك وانتم بتسبه في المسيح
وبتجعلوه كاذب. ولو كاذب بيبقى مش الاله. ولو مش الاله بيبقى ما فيش كفارة. ولو ما فيش كفارة بيبقى نحن بعض - 00:19:19

في خطايانا وكلنا هنروح النار الابدية. هو شايف المشكلة صعبة بهذا الشكل؟ فيبقى الموضوع مش مجرد اختلاف. الموضوع تعيين
الاختلاف في حياة المسيحيين؟ وهل هو يقبل الاشكال المختلفة دي للنص ولا لا؟ هنا بيقول ماشي وضع اسس تحديد الشكل -

00:19:39

لا احنا هنتعلم الاسس دي والقوانين والقواعد اللي هم بيمشوا عليها كويس قوي بقدر الامكان يعني على قد المخطوطات اللي عنده
على قد اجتهاده بيحاول يوصل فعلى قد اللي موجود معي بحاول اوصل على قد ما اقدر الناس الاصل. فهنا بيقول وتعرض دراسة

مخطوطات الاعمال الادبية التي فقدت اصولها - 00:19:59

هدف تحديد النص الاصيل باسم نقد النصوص. نقد النصوص او النقد النص. او بالانجليزي ومع ان العهد الجديد هو اكبر واهم مجال
لهذه الدراسة؟ طبعاً. ليه؟ لان ده اهم كتاب بالنسبة لهم. فاكيد - 00:20:20

يعني عاوزين نقول النقد النص يطبق على اي كتاب اصوله مفقودة ومخطوطاته مختلفة. لكن ايه اهم كتاب بالنسبة لهم؟ هو الكتاب

قد فان الدراسة النقدية للنصوص امر ضروري لكل عمل ادبي قديم. اذ ينضر جدا - 00:20:40

وجود النص الاصيلي بخط يد الكاتب القديم نفسه. ان نقد النصوص امر جوهري ومطلب ضروري لدراسة العهد الجديد لانه يجب ان يسبق تحديد النص الاصيلي محاولة تفسيره. دي جملة رقيقة جدا وده امر مش مستغرب. هو يقصد ان قبل ما - 00:21:00
فسر النص اكون عارف النص بيقول ايه. تمام فهو انا المشكلة ان احنا بنلاقي بعض مسيحيين بيوصل لدرجة انه بيفسر الفاندينك العربي ومثلا نجد في تفاسير انطونيوس في او تدرس يعقوب ملطي. قال الرب يسوع كذا ولم يقل كذا. وغالبا ولم يقل دي هي فعلا اللي هو قالها - 00:21:20

بس هو بيفسر الفاندينك اللي قصاده العربي. فهنا بيقول يجب ان ان يسبق تحديد النص الاصيلي هو الجملة ملخبطة. او يمكن انا نقلتها غلط من مرجع الله اعلم. ان لازم يكون النص الاصيلي موجود. اه - 00:21:50
اصلا قبل ما احاول افسره لازم يكون النص موجود قبل ما افسره ده امر طبيعي. ايه؟ لا هو هنا تتفهم لانه ويجب ان يسبق تحديد النص الاصيلي محاولة تفصيله. اه ايه - 00:22:10

ماشي تمام دي المقدمة جيدة. في بقى الملفات دي موجودة بي دي اف وموجودة متفرقة تكست وآ غالبا هبقى اضيف عليها واعدل فيها وانا شغال ما فيش مشكلة. اول حاجة هنا التاريخ والتعريف. التاريخ والتعريف يعني ايه - 00:22:32
عاوزين نعرف ايه اللي خلى المسيحيين يدركوا ان احنا المفروض نستخدم حاجة اسمها نقم نص. الاقتباس ده احنا قربناه قبل كده في كتاب سنوات مع اسئلة الناس بيقول بماذا نرد على من يقول ان الانجيل قد حرم؟ فقال لك من ضمن اجابته يعني يوجد كذلك في المتاحف نسخ - 00:23:05

انجيل ترجع الى القرن الرابع تماما كالانجيل الذي في ايدينا الان. انهي اللي بترجع للقرن الرابع ونقصد اه السينائية الفاتيكانية الافرايمية الاسكندرية. فهو بيقول ان النسخ دي كالانجيل الذي في ايدينا الان. طبعا الكلام ده خطأ بنسبة مية في المية - 00:23:25
لا تعليق المفروض يعني يكون الاخ وسام احسن من كده. وكل منها تحوي كل كتب العهد الجديد في ايدينا بنفس النص بلا تغيير. لأ ده هو في تغيير وفي اضافة وفي حذف - 00:23:55

بمعنى ان المخطوطات القديمة دي فيها نصوص مش بنلاقيها في النسخ اللي ما بين ايدينا دي نادرا ما يكون حد عارفها لان دي لازمة ان انت تدرس المخطوطات القديمة. في آآ - 00:24:15

لصوص موجودة في النسخ اللي ما بين ايدينا مش بنلاقيها في المخطوطات القديمة. تمام؟ وفي بقى اختلاف. يعني النص كلمة هنا غير النص كلمة هنا شكل النص نفسه بيتغير. ففي ففي تبديل وتغيير وفي اضافة وحذف - 00:24:35
لاحظ لما اقول ونكون دقيقين في في استخدام اللفظ يعني. لما اجي اقول النص ده محذوف من المخطوطات القديمة ده يعتبر تعبير خاطئ. يعني ده انت كالك بتقول هو النص كان موجود في المخطط القديمة بس حد حذفها؟ لأ - 00:24:53

هو احنا نقول بقى ان النص مضاف في النسخ الحالية وغير موجودة في المخطوطات القديمة. تمام؟ يعني تكون دقيق وانت بتستخدم تعبير يعني هنا بيقول لك وكل منها اللي هي السينائية والفاتيكانية والابراهيمية والاسكندرية كل منها - 00:25:18

تحويه كل كتب العهد الجديد ودي معلومة ثانية خطأ. لان الفاتيكانية فيها اسفار مفقودة. الاسكندرية فيها اسفار مفقودة او الابريمية كذلك الوحيدة الكاملة هي السنائية. بنفس النص بلا تغيير. وهي مأخوذة طبعا عن نسخ اقدم منها. كويس. ويستطيع اي - 00:25:39
ان يرى تلك النسخ القديمة دي معلومة صحيحة على ايامنا يمكن على ايامه ما كانش صحيح. ويرى انها نفس جيلنا الحالي. دي معلومة خاطئة مهم ان احنا خد بالك بقى من المعيار اللي هو حطه معيار جامد قوي. كذلك نحب ان نذكر ملاحظة هامة - 00:25:59

وهي كلمة تحريف لا يمكن اثباتها علميا الا بالمقارنة. اي مقارنة الانجيل الاصيلي بالانجيل الذي يقال بتحريف. طبعا الاصل ده مش موجود. طيب يبقى احنا نقارن بقى الاقدم اللي ما بين ايدينا بالنسخة اللي ما بين ايديهم اللي احنا بنقول ان هي - 00:26:19
محرفة. وبالمناسبة ما هو اصلا كمان المخطوطات القديمة دي اصابها التحريف. بس نسبيا التحريف اللي حصل للقديم مش بالكم اللي حصل للجديد. ان احنا نتعلم ان كل ما بعمل نسخة جديدة اخطاء - 00:26:39

واعرف ان النسخة النسخة لنسخة فما حدش بيقول ان النص الموجود في السينائية ده نص سليم. بنسبة مية في المية. لأ. كل المخطوطات فيها اخطاء هم بيحاولوا زي ما قلت كان النص الاصلي ده ورقة ومقطعة بازل والفازل ده متوزع في المخطوطات اللي ما بين ايدينا فهو عاوز - [00:26:59](#)

تاخذ الجزء السليم من هنا ومن هنا ومن هنا ويركب جديد. المهم ان هو قال كلمة تحريف لا يمكن اثباتها علميا الا بالمقارنة يعني لما نقارن ونلاقي فيه اختلاف يبقى فيه تحريف. لو ما فيش اختلاف يبقى ما فيش تحريف - [00:27:19](#)
كان في اه بحث كنت شغال فيه او مش بحث يعني انا كنت بقعد اتدرب على المخطوطات. كان انا كنت مسميه انا مش عارف ليه ما نشرتوش يمكن عشان انا حسيت انه سيء يعني حاليا حاسس انه سيء - [00:27:36](#)
مش عارف ليه مش اه الزوم خليه يسمعني طب هي الصورة اللي بالنسبة له مش مهم الصورة. آ وكمان الخط دا طيب آ هنا مش عارف تقريبا مخططات العهد الجديد تشهد على تحريف آ المهم انا كنت مع البتاع ده للاسف مش - [00:27:58](#)
مش موجودة على الموقع انا هغير ريزوليوشن وارجهه تاني سانية واحدة. هو ممكن يبوز الصورة بسم الله طيب. نكبر دي بقى نحو تعاملات في مخططات العهد الجديد. مخططات العهد الجديد تحليل مقدس اي كلام فاضي. رد -

[00:28:25](#)

على القمص عم المسيح لا رد ولا حاجة احنا ممكن نعمل حاجة افضل من كده بكتير جدا. المهم بجيب نص مسلا نص زي كما هو مكتوب في الانبياء ارقص واحد اتنين. بجيب النص من الفانديك. ده النسخة اللي ما بين ايدين المسيحيين حاليا. مكتوب هنا كما هو مكتوب في - [00:28:55](#)

واجيب النص في المخطوطة الصناعية مش بنلاقي انبياء بنلاقي مش الانبياء فما دام في اختلاف يبقى في تحريف بس خلصت الموضوع هي مجرد ان انا بجيب نص البندايك وبجيب نص المخطوطات اللي اقدر - [00:29:23](#)
عليها وما دام في اختلاف يبقى في تحريف. ده بمعيار آ بابا شنودة ونخلي كده وخلاص. وابقى انا اكبر من عندي ده كلام السنوات مع اسئلة الناس خدنا منه معيار جيد. هنا دي كانت حلقة لذكريا بطرس - [00:29:43](#)
عليه من الله ما يستحق مفروض ناهد متولي بتسأله يعني نأتي للتأكيد العلمي تأكيد العلمي على صحة الكتاب المقدس هناك حقيقة علمية اكيدة تشهد بصحت كتاب مقدس وهي شهادة علم الاثار. فهل آ نوضح ذلك للمشاهد الكريم؟ طبعا هيوضح ما فيش اي مشاكل. علم - [00:30:14](#)

الاثار بالتأكد علم لا يكذب. حلو علم لا يكذب ده معيار طيب. نحن عندنا نسخ خطية للكتاب المقدس وهي تعتبر نسخ اثرية قديمة ومحفوظة حتى اليوم. ده كلام سليم واذا اراد احد التأكد من ذلك عليه ان يذهب الى تفريغ الحلقة هم - [00:30:39](#)
حاطينها في موقعهم مش انا اللي مفرغها يعني. واذا اراد احد التأكد من ذلك عليه ان يذهب الى الاماكن التالية ليراه بنفسه ليري الاصلية للكتاب المقدس. طبعا دي ما بتعتبرش نسخ اصلية. العلماء لما بيستخدموا لفظة نسخة اصلية معناها النسخة بخط يد المؤلف - [00:31:04](#)

فدي نسخ قديمة للكتاب المقدس بدأ وقال النسخة الفاتيكانية في الفاتيكان التي يرجع تاريخها الى ما قبل الاسلام. عاوز يقول ان الكتاب ما لا قبل ولا بعد فمن قبل الاسلام ما اتحركش والدليل ان الفاتيكانية من قبل الاسلام. وهي مثل النسخة التي بين ايدينا الان بالظبط - [00:31:24](#)

تحس ولا حتى كأنها مكتوبة مسلا بالعربي برضو المهم انه قال وتراجعها النهاردة تلاقيها زي اللي في ايدينا بالزبط وموجودة في الفاتيكان. كويس. طب دي الفاتيكانية كده حطيت كل في الصندوق - [00:31:47](#)

على رأي مين؟ النسخة السنائية نسبة الى سيناء ودير سانت كاترين وتعود الى قبل الاسلام بميتين سنة طبعا هنا قايل لك متين وخمسين ودي متين هو مش واخذ باله من السلاخ ده من الفاتيكانية مش الفاتيكانية اللي اقدم من السيناريو. مش مشكلة يعني -

[00:32:12](#)

حاجة غريبة خالص. وموجودة في المتحف البريطاني في لندن. وبعدين النسخة الاسكندرامية هو مسميها الاسكندرامية مش مشكلة. اسكندرامية اسكندرية عادي يعني وتعود كتابتها الى ما قبل الاسلام بميتين سنة. يعني كانه بيقول ان ان الثنائية - [00:32:31](#) الاسكندرية من نفس الزمن. وده باطل. السينائية من تلتمية خمسة وعشرين الاسكندرية من ربعمية واربعين. فرق ما بينهم قرن على الاقل ما فيش اي مشاكل. موجودة في المتحف البريطاني وبعدين هو قايل ايه؟ شفت انا النسخ دي كلها بعيني - [00:32:51](#) شاف هو ودرس كل المخططات دي. المهم ان هو بيقول دليل علمي على صحة الكتاب ان النسخ دي زي اللي ما بين ايدينا بالزبط يبقى احنا لو اثبتنا ان النسخ دي مختلفة عن اللي ما بين ايديه يبقى ده دليل علمي ان الكتاب محرم - [00:33:11](#) الكلام ده بقى المسيحيين الحاليين الحلوين المدققين اللي قاريين بقى وسامعين ودانيالس وبارت ايرن وجيكي البيوت وفيليب كونفرت وجامدين بقى. الشباب العصري الحلوين دول عارفين طبعا الكلام ده كله ما يأكلش عيش ولو مشينا ورا الكلام ده عارف انت هنغرق في البحر - [00:33:31](#) فبدأوا يدخلوا في منهج ثاني. منهج ان الكتاب حصل فيه تغييرات وتبديلات واه اضافة وحذف ولكن الكتاب ما زال موسوق فيه وان رسالة الكتاب الاصلية ما زالت محفوظة في الكتاب. ده هنتكلم فيه عنه بقى بالتفصيل. دين دي المرحلة الاخيرة خلاص. قبل قبل السقوط - [00:33:57](#)

في البداية هنا كاتبك يخلينا ننزل ده المسيحي اتبع لفكر البابا شنودة للاسف مستوى متدني علميا لان هو بيتكلم في حاجات عكس الواقع وبيقول المخططات القديمة متطابقة للي ما بين ايدينا دلوقتي وده - [00:34:27](#) خطأ نعم يعني ده بيتكلم اه سمع المعلومة ونقلها ممكن يدعي انه شافها بعينه لكن كل ده كذب وغير صحيح. مخطوطات موجودة على المواقع دلوقتي هنا بقى فين المسيح المتحرر الروش بقى؟ اللي هو يعني آآ شاف المخطوطات - [00:34:51](#) ادرك فعلا ان في اختلافات. طب هنتعامل ازاى مع مع المسلم؟ مش هنقول له برضو ان مش هنقول ان الكتاب محرف برضو اكيد فيه حل هنا افكار المسيحي تابع للبابا شنودة بيقول النسخ القديمة متطابقة تمام الانطباق مع النسخة اللي ما بين - [00:35:15](#) ايدينا ولتحريف ما بيكتشفش الا بالمقارنة. بنقدر ناخد معيار ان لو في اختلاف في تحريف ما فيش اختلاف ما فيش تحريم. اشهر مخطوطات المسيحيين بيسمعوها هي الثلاثة اللي احنا عمالين نضرب عليهم دول. السنائية والفاتيكانية والسكندرية - [00:35:35](#) المفروض ان دي اكمل واقدام نسخ. اكملهم واقدامهم هي السنائية بعد كده الفاتيكانية لكن فقد منها قلنا جزء من العبرة الاولى والثانية وتيتوس وفيلمون والرؤية. المخطوطة السكندرية تعتبر اكمل لكنها من القرن الخامس مفقود منها تقريبا - [00:35:55](#) انجيل متى بالكامل ما عدا اخر الصحاحين او تلت اصحاحات. والصفحتين من انجيل يوحنا لكن تقريبا الباقي سليم المخطوطات دي بيسمعوها كتير. فلما نقول له اهي دي بقى المخطوطة اللي اتكلم عنها تقريبا - [00:36:15](#) كل قس او كل كاهن كتب كتاب في قسم الكتاب المقدس. ايا كان مرقص عزيز آآ في صومائيل ومش عارف مين عبد المسيح بسيط اي حد كتب في عصمة الكتاب قال لك ده احنا عندنا المخطوطات القديمة - [00:36:32](#) قيمة بتشهد بصحة الكتاب ولو تقارن انك يوم زين بالزبط طيب. من اكرت الكتب اللي اشتراها المسيحيين من اكرت الكتب. ماشي. عشان الراجل ما شاء الله عامل كتاب قد كده - [00:36:52](#) صح ما علينا ما علينا عايزين نفتح اه فورة بنتكلم فيها. هنا دي طبعا بيقول لك السيناريو هي اقدم مخطوطة يونانية ولكنها تحتوي على رسالة برنابا ورسالة راعي هرماس والفاتيكانية ضاع منها اصفار كثيرة الرؤية الاولى والثانية. اسكندرية ضاع منها ثلاث تربع انجيل متى وصفحات من اه اصفار متفرقة - [00:37:14](#) صفحات متفرقة من اسفار العهد الجديد المخطوطات دي طبعا موجودة على النت وما فيش اي مشاكل وهنقارن وهنسبت ان حصل تحريف بحسب المعيار اللي احنا خدناه من البابا شنودة او اه زكريا - [00:37:47](#) طيب هنا لما بدأوا ايه ايه اللي حصل والمسيحيين بدأوا يكتشفوا ان النص اللي ما بين ايدينا ممكن ما يكونش فعلا هو اصح نص والمفروض نرجع للمخططات القديمة قبل عصر الطباعة - [00:38:03](#)

الكتاب المقدس هو الكتاب اللي معايا. فانا معايا نسخة هي هو ده الكتاب المقدس لذلك كان في بعض الاخوة بيقلوا طيب ده غير في المخطوطة ليه؟ مش مفروض يصلح نص الكتاب على حسب ما هو قرأ في - [00:38:32](#)

القديمة لا هو بالنسبة له النص اللي انا اعرفه هو النص الصح اي نص ثاني نص غلط طبعا بداية العهد الجديد نسخ مكتوبة باللغة اليونانية وبعدين انت عاوز تقرا او انت عاوز تقرا فبعين واحد اسمه ناسخ - [00:38:52](#)

شغلته انه بيعرف يكتب ما شاء الله فبيقدر عنده نسخة قديمة يلسخها لي في صفحة جديدة يعني ايه يعني ما شاء الله بيعرف يكتب هم كلهم كانوا بصمجة ده لو كان بيعرف يبصم يبقى كويس - [00:39:14](#)

نسمة احنا في الافلام عن شغلانة اسمها بشكاتن يعني ايه يعني بشكاتن يعني دي كانت حاجة كبيرة؟ اه كانت حاجة كبيرة. لان اغلبية الشعب اصلا كان اه عنده امية لا يستطيع ان ان يكتب او يقرأ. وفي نقطة مهمة جدا في فرق ما بين الامية - [00:39:30](#)

والجهل وممكن يكون شخص لا يعرف ان ان يقرأ او يكتب ويكون عالم. في بعض المسيحيين يقول لك ده النبي محمد صلى الله عليه وسلم كان اميا فده معناه انه جاهل ما يعرفش حاجة. ده على اساس ان انت بتقيس بمعيارك اليومي - [00:39:51](#)

ان اغلب العلم يؤخذ عن الكتب. فاللي ما بيعرفش يقرأ ولا يكتب ده ما بيعرفش. يا عم اعمله يا عم. اعمله يا مولانا سبحانه الله هو بيقس بمعياره الحالي ان اغلب العلم يؤخذ عن الكتب فما دام انا مش عارف اقرا ولا اكتب يبقى انت هتطلع جاهل. دا - [00:40:11](#)

في عصرنا الحالي لكن في العصور القديمة كان دايما العلم يؤخذ بالرواية وبالسماع. في حالة النبي محمد صلى الله عليه وسلم ده هو انت مش محتاج اللي يروي له ولا يسمع منه. لان المفروض هو نبي يوحى اليه من رب العالمين. وكان بيأتي بقصص الاقدمين والله عز وجل - [00:40:36](#)

يقول له بما اوحينا اليك وانت ما كنت تعلمه من قبل آآ ما كنت تعلمه انت ولا قومك من قبل هذا عرف منين ما عدش يقرأ ولا يكتب الله عز وجل هو اللي اخبره بالعلم فاحنا كمنصفين - [00:40:56](#)

بنقول في فرق ما بين الامية والجهل. مكتوب عن بطرس ويوحنا في اعمال الرسل ان هم كانوا انسانان والسبب حدا بحسب الترجمة الفاتيكانية. عديم العلم وعميان. دي ترجمة غلط. لأ - [00:41:17](#)

ان هم كانوا اميين ما بيعرفوش يقرأ ولا يكتبوا وعاميان يعني بسطاء الصيادين سمك من عامة الشعب. النص ده موجود في اعمال الرسل اربعة تلاتشر فلما رأوا فلما رأوا مجاهرة بطرس ويوحنا وجد انها انسانان عديم العلم - [00:41:37](#)

دي اساءة ليوحنا وبطرس الترجمة دي اساءة المفروض بحسب النص اليوناني فين النص اليوناني ودي على فكرة فائدة دراسة اليوناني مش مجرد ان انت تكتشف التحرير. ان انت تعرف المعنى الحقيقي للنص. هنا كاتب عنه ان - [00:42:09](#)

اه اه هوتي انستروبيوي اجرم ماتوي الحرف الالف دي يعني بيحطوها زي ما بنقول ان. ان كلمة فعكسها يعني طب جراماتول معناها ايه؟ بجيب اي نص في ارقام - [00:42:30](#)

ادي اجرب ماتوبي بدوس عليها كده كنترول وكليب وبفتح على وباعمل كده اهو اجرام ماتوس غير متعنم غير متعلم يعني ما رحش مدارس ما اتعلمش. قراءة ولا كتاب. وخلي بالك اه اه - [00:42:54](#)

لو بصيت هنا اصلها ايه آآ حداث واحد وعشرين. اصلها جراما رابتنج بل معنى الدقيق ما بيعرفش يكتب. بمعنى انه انسان امي لا يعرف القراءة والكتابة. ده المعنى الاصلي للكلمة - [00:43:19](#)

فلما يجي هو يترجمها قديم العلم ممكن يكون الشخص ده عالم يا اخي هو المسيح ما علموش حاجة يعني يكفي انه كان تلميذه من تلاميذ المسيح سمع مواعظ سمع تعاليم سمع - [00:43:41](#)

انه شرح الشريعة عنده علم لكنه ما كانش بيعرف يقرأ ولا يكتب. اعمى وهو صغير ولا هيقدر ولا هيكتب بس مع ذلك برضه بيبقى على طول. اه. القرآن كله فدي نقطة مهمة المعلومة دي بتاع نص اعمال الرسل - [00:43:58](#)

اربعة تلاتشر من استخدمها في ايه؟ ان مستحيل يكون شخص لا بيعرف يقرأ ولا يكتب يكون كاتب انجيل يوحنا ده مكتوب عنه ما بيعرفش يقرأ ولا يكتب هيكتب الانجيل ازاي - [00:44:18](#)

في بعض المسيحيين يقول لك لا ده الروح القدس وتحل عليه وتعرفه اه يعني انت بتؤمن ان الروح القدس اعطته المقدرة على انه
يكنتم وهي اللي كتبت على ايده يبقى انت كده بتقول ان الكلمات دي كلمات الالهة من روح القدس طب لما تضع دي تبقى -
00:44:32

كبيرة اوي ما هم والنقطة دي علشان الباشا ده شتتني نسيت اقولها. المسيحي في البداية كان بيعتقد انه زي المسلم بالزبط. يعني
ايه؟ يعني القرآن الكريم كلام الله يبقى الانجيل كلام الله - 00:44:52

القرآن الكريم محفوظ بالحرف والتشكيلة يبقى الكتاب مقدس محفوظ بالحرف والتشكيلة. طب وبعدين؟ لما نيجي بقى نطلع
الترجمات ما بينها اختلافات والمخطوطات ما بينها اختلافات ومش عارفين نوصل لنص واحد. يبقى ما قدرناش نفضل على عقيدة
ان - 00:45:13

الكتاب ده كلام الله بشكل حرفي والا انا كده بقول ان ان كلام ربنا يا اما ضاع يا اما اتحرف والمسيحيين عندهم بقى قضية هل كلام
الله يحرف او لا يحرف - 00:45:33

وهنحكي فيها دي ان شاء الله. بس دي عنده كبيرة لما هو يقول ان انا باعتقد ان الكتاب ده كلام الله وبعدين الادلة تسبت لي ان حصل
فيه تحريف. فتراجع عن العقيدة دي رغم ان البروتستانت ما زالوا عليها. يعني البروتستانت ما زالوا - 00:45:45
ان بجملتهم الانجليزية يعني لا تحتوي على اي خطأ من اي نوع يعني كلام الله. وبيؤمنوا الوحي اللفظي. الاملاء ان زي ما جبريل عليه
السلام كان بيسمع القرآن قام والنبي محمد صلى الله عليه وسلم كان بيسمع القرآن من جبريل عليه السلام ويبلغه للصحابة -
00:46:05

هم المسيحيين البروكستانت كانوا بيعتقدوا ان الكاتب بيسمع الكلام ويكتبه. واعتقد ان في تسجيل للابنا بيشوي كان بيقول الكلام ده
عن مرقص تقريبا او حاجة زي كده. بيقولوا ان كان بيسمع يعني ويكتب. المهم ان - 00:46:35
المسيحيين تراجعوا عن العقيدة دي عشان خاطر ازاى الكلام حصل فيه تحريف وازافة وحذف ما يصحش نقول ان كلام ربنا حصل
فيه كده. فبدأوا يقولوا ان الكتاب المقدس ده كلام بشري بوحي الهي. زي السنة عندكم - 00:46:55
مسلمين كلام النبي كلام الله لا بس موحى به من الله تعاليم الالهة في صياغة كلمات بشرية اولاً بنقول ان من خصائص النبي محمد
صلى الله عليه وسلم انه قال انه اوتي - 00:47:15

جوامع الكلم بمعنى انه بيستطيع ان يجمع المعاني الكثيرة في الكلمات القليلة. فكلام افصح الكلام واعلى مستوى بشري في الكلام.
كلام النبي محمد صلى الله عليه وسلم. لكن كلام العهد الجديد - 00:47:35
المسيحيين نفسهم بيقولوا اه داوود كان راعي فيكتب بلغة الراعي مسلا سليمان كان ملك فيكتب بلغة الملك. بولس كان فيلسوف
بيكتب بلغة الفلاسفة فيعني معنى كده ان المستوى بيتفاوت بحسب آآ مستوى الكاتب نفسه - 00:47:55

فهما خلاص تراجعوا على موضوع ان الكتاب كلام الله طب وايه كمان؟ موضوع العصمة. وفيه بحث للاخ ايمن التركي اسمه النقد
النصي وتأثيره على الوحي والعصمة يعني نقد النص اسر ازاى في عقيدتهم بخصوص الوحي وعقيدتهم بخصوص العصمة؟ فالعصمة
كانوا بيقولوا احنا زينا زي المسلمين. لا - 00:48:15

واحد ولا نقطة واحدة. طيب ده مش حرف واحد ولا نقطة ده فيه حروف وكلمات ونصوص وكلام هتفضلوا على العقيدة دي؟ لا.
فقال لك الكتاب محفوظ ضمناً. الرسالة العامة ما زالت موجودة - 00:48:45

موجودة في الكتاب المقدس لما نرجع لموضوع وجدهما انسانان عديم العلم قلنا دي يعني ما بيعرفوش يقرؤوا ولا يكتبوا عميان يعني
صيادين سمك. احنا بنقدر نعرف من العهد الجديد ان تقريبا كل تلاميذ المسيح كانوا عاميان. اه - 00:49:05

او من العوام يعني صيادين سمك وهكذا. بدراسة بسيطة عن التاريخ المسيحي او التاريخ المبكر نسبة المتعلمين قصاد نسبة اللي
مش متعلمين غالباً تسعين في المية من الشعب ما كنش بيعرف يقرأ ولا يكتب. طيب لو - 00:49:25

قل لي مش زي يكتب مش بيكتب كتب بقى لا ده اخره مسلا يعرف يكتب اسمه يعرف يكتب جملة طور كمان في مستوى التعليم

فيعرف يكتب آآ او فقرات وهكذا. يتطور - 00:49:45

اكثر في التعليم فيقدر يالف كتاب يعني كلكم ما شاء الله بتعرفوا تقروا ولا بتكتبوا لكن مش كلكم تعرفوا تألفوا كتب دي مهارة عقلية وحاجات زي كده. تمام لو جه لو جيت خدت واحد صياد سمك من ايام المسيح عليه السلام. هو بيتكلم يا اما عبري يا ارامي -

00:50:05

لو قعدت اعلم فيه اعلم فيه هيتدرج في مستوى التعليم. من انه يعرف يقرأ يعرف يكتب اسمه ويعرف يكتب جمل يعرف يكتب

فقرات يعرف يالف كتاب كل ده في اللغة العبرية. طب هبتدي معه بقى لغة جديدة يوناني - 00:50:30

محتاج برضو اتدرج معه ففاهمين طبعاً اللي هيبنتدي يالف كتب في اليوناني وهو اصلاً عبراني ده محتاج يكون جامد قوي اصلاً في

لغته. يعني في شخص عربي بيعرف يالف كتب بالانجليزي وهو تعبان في العربي وما بيعرفش يكتب - 00:50:50

مستحيل المستوى ده من التعليم ما كانش موجود عند المسيحيين الاوائل ده يمكن من ضمن الاسباب العلماء بيقلوا ان موضوع

التدوين ده وكتابة الكتب اصلاً جه متأخر. لان مش كل - 00:51:10

الناس في بداية المسيحية كانوا عندهم الموضوع ده. لكن لما المسيحية انتشرت وبدأ غير يهود يدخلوا المسيحية فبدأوا هم دول

اللي اللي يشتغلوا في الموضوع ويألفوا الاناجيل ويكتبوا وهكذا. فذلك - 00:51:30

اما بنبني متى مرقص نوكا يوحنا احنا عارفين ان ولا واحد من الاربعة دول شخص مسيحي من اصل يهودي هو اللي كاتبها ولا كتاب

من الاربعة دول مكتوب بالاصل مسلاً بالعبرة. لأ دول كلهم مسيحيين من خارج - 00:51:50

فلسطين وغالباً ما كانوا يهود هم اللي كتبوا الكتب دي. باستثناء مسلاً انجيل آآ متى ممكن يكون شخص كان عنده خلفية جيدة اا

في العهد القديم واحد زي اا بنفس مستوى تعليم بولس مسلاً - 00:52:10

في محاضرات في في شرح كتاب اه تحريف اقوال يسوع بتاع ممكن تبقوا تشوفوه على المدونة هنا من ضمن المكتبة المكتبة شرح

كتب تحريف اقوال يسوع هنا في في المقدمة في الفصل الاول - 00:52:30

معلش انا عناوين المحاضرات هنا على طول. هتلاقوا فيه محاضرات دي هتكون مفيدة جداً آآ هتلاقوا في في نشر المسيحية

والعقائد الرئيسية البدايات دي الديانات الكتابية. والمسيحيين هي دينا كتابية. المحاضرات دي كلها فيها تأصيل للمسألة دي. وبرضو

المحاضرات بتاعة القانون دي مهمة. المحاضرات دي - 00:52:54

لسه ما اتعملتش اصلاً بتاعة الفصل الثاني. لكن دي لها مادة علمية ولها محاضرة صوتية. تمام؟ هي محاضرات شرح كتاب تحريف

اقوال نرجع بقى للملف بتاعنا كل ده والتفريعات دي كلها لما جيت اقول ان انا عندي كتاب مكتوب باليوناني انت عاوز تقراه فهجيب

واحد - 00:53:30

كاتم ليه باشا عشان كان قليل جداً طيب حيعمل نسخة جديدة وهديه لالاخ عمرو فهيقرا احنا هندرس ان لاسباب كثيرة جداً هذه

النسخة الجديدة كانت لا تطلع مختلفة عن القديمة. ليه؟ بسبب انه بيستخدم ادوات كتابية بدائية بسبب طريق - 00:53:56

الكتابة الحروف كلها لازقة في بعض. فبيحصل اخطاء عفوية عينيه بتزغل مش عارف ايه. النص بيتملى له فبيسمع كلام غلط المهم

ان في اخطاء غير مقصودة اخطاء عفوية بتحدث وساعات كمان - 00:54:26

في تغييرات مقصودة الناسخ وهو ينقل بيغير. فالنتاج ان النسخة الجديدة دي النسخة الاصلية النسخة الجديدة بتطلع مختلفة.

النسخة الاصلية دي ضاعت خلاص ما بقتش موجودة لاسباب كثيرة اتكلم فيها ما بقاش غير النسخة دي اللي هي اصلاً مختلفة عن

دي. هيجي الاخ وسام عاوز نسخة فهجيب الباش كاتب هيعمل - 00:54:46

نسخة جديدة النسخة الجديدة دي هتطلع مختلفة عن دي. النسخة دي نقلت كل الاخطاء اللي موجودة النسخة دي واركتب هو

اخطاؤه بقى الشخصية. وبعدين حد عاوز نسخة فخد من النسخة دي وعمل نسخة جديدة - 00:55:16

نقل اخطاء ده واللي قبله وازاد اخطاؤه هو الشخصية وعمل نسخ جديدة وهكذا هل النسخ المبكرة دي موجودة ما بين ايدينا؟ هل

الاصل ده موجود؟ الاصل قطعاً مش موجود. النسخ المبكرة دي مش موجودة؟ لا برضو مش موجودة - 00:55:36

المخطوطة السيدائية دي من القرن الرابع والنسخة الاصلية من من النصف الثاني من القرن الاول. يعني فارق زمني على الاقل قل متين وخمسين سنة هل احنا نقدر نعرف ما بين الاصل والسائبة كم نسخة في النص - [00:55:56](#)

ما بنقدرش نعرف المسافة دي اللي ما بين النسخة الاصلية واقدم نسخة دي بيسموها حقبة مفقودة حقبة مفقودة لاني انا ما عنديش مخطوطات في الفترة دي فما اعرفش شكل النص كان عامل ازاي في الفترة - [00:56:20](#)

فدي بالنسبة لي حقبة سوداء او حقبة مفقودة ما اعرفش عنها حاجة. المهم ان المسيحيين في العصور دي النسخة اللي في ايديا هي الكتاب المقدس. بعد كده في بداية القرن الثاني المسيحيين بدأوا - [00:56:40](#)

ترجموا الكتاب من اليوناني للغات محلية. لاتيني قبطي سرياني جورج في ارميني اثيوبي مش عارف لغات محلية اقدم ثلاثة قلنا اللي هو اللاتيني والسرياني والقبطي. اللاتيني والقبطي اقدم اتنين السرياني بعده. فاللي بيعرف يتكلم قبطي او يقرأ قبطي وما بيعرفش يوناني كان بيقراً - [00:57:00](#)

من المخطوطات القبطية واللي مكنش بيعرف غير لاتيني كان بيقراً من اللاتيني المهم ان تقريبا اغلب العالم يا اما كان بيقرا يوناني يا اما كان بيقرا آ لاتيني يا اما كان بيستخدم النص السرياني. يعني احنا لو - [00:57:30](#)

السمنة حوض البحر المتوسط كده الحطة اللي تحت دي كانت يوناني. الحطة اللي فوق دي كانت لاتيني والحطة اللي في الجنب دي كانت سريان في القرن الخامس جه اه بابا الكنيسة وقتها في فيلم هنا - [00:57:50](#)

اسمه ثورة الكتاب المقدس. آ فيلم وثائقي مترجم. بيتكلم عن محاولات مسيحيين في القرون الوسطى القرن الخمستاشر والستاش. محاولات المسيحيين في القرون الوسطى لترجمة الكتاب المقدس للغات الحديثة يعني في اوربا كانوا بيتكلموا انجليزي فرنساوي الماني ما كانوا بيتكلموا اللاتيني القديم ده - [00:58:12](#)

ما كانوا بيعرفوه فبالتالي المسيحي علشان يعرف اي حاجة عن الكتاب المقدس كان لازم يروح الكنيسة ففي الكنيسة يقولوا له الكتاب ويترجموا له الكنيسة كانت حابة الموضوع ده في العصور الوسطى كانت مسيطرة على البلاد والعباد. يعني كانت سياسة وكانت كمان حاكمة الناس - [00:58:42](#)

فادركوا ان لو الكتاب المقدس اترجم باللغة الانجليزية ده معناها ان انت هتقرا الكتاب في بيتكم مش هتجي لي الكنيسة. طب ازاي وبعدين المشكلة ان الناس اللي كانت بتترجم الكتاب كانت كارهة الكنيسة اصلا وحكم الكنيسة. كانوا من البروتستانت - [00:59:02](#)

اللي هي بقى الناس اللي هم اللي كانوا بيعارضوا سلطة الكنيسة ومش عاوزين الكنيسة تسيطر على البلاد والعباد بالشكل ده. وهم كانوا بيتترجموا الكتاب للانجليزي كانوا بيغيروا كلمات ويتترجموها بحيث ما تديش معنى ان الكنيسة لها سلطة او ان الكاهن - [00:59:22](#)

له سلطان. تمام؟ فبدل مسلا ما يستخدم كلمة كاهن اللي له رمز في العهد القديم انه كاهن مقدس وله سلطة من الله لا يستخدم كلمة شيخ مسلا ما ما يتترجمش يقول كنيسة يقول جماعة المؤمنين - [00:59:46](#)

فهم فكان بيلعب في الترجمة بحيس انه اللي يقرأ يتزال من دماغه سلطة الكنيسة وسلطة الكهنة والكلام ده. فالكنيسة اتضايقت جدا وبدأت تحارب الناس الوحشة دي. اللي كانت بتلاقيه كانت بتحرقه حي - [01:00:06](#)

واللي كان بيموت كانوا يبحرقوا جثته كان بيتحرق بيتحرق ففي ناس معروفة جون ويكلف ده مات نبشه قبره حرقه وعظامه ورموا تراب آ عظامه في النهر. لكي يكون عبرة لمن يعتبر - [01:00:27](#)

طبعا يعني الكنيسة حاليا لما بتقرأ التاريخ ده ده تاريخ اسود بالنسبة لهم وهم عارفين وكثير منهم بيقولوا ان لولا مجهودات دول كان غالبا المسيحيين ما كانش هيبقى ما بين ايدين كل واحد فيهم كتاب يقرأه بلغته - [01:00:54](#)

هم اول ناس يتترجموا الكتاب بنسخة مطبوعة بالعربي. اول ناس هم اللي يتترجموا الكتاب للانجليزي. ويتترجموه للفرنساوي يتترجموه للالماني اي نعم مات منهم ناس كثير واتحرقوا ما فيش اي مشكلة. كله لازم يضحى في سبيل الدين. ده لو - [01:01:14](#)

كان فعلا تضحيته دي مقبولة عند الله. ده مختصر الفيلم يعني. طبعا لو انت اتفرجت على الفيلم هيكون امتع بكثير جدا الكتاب كان

عندهم اصلا باليوناني بدأوا يترجموا لي لغات مختلفة. المهم الكتاب المقدس باللغة اللاتينية هي اللي اصبحت اكثر - [01:01:34](#) شيوخا ما بين المسيحيين والكلام ده بنقدر نعرفه من عدد المخطوطات. احنا عندنا كم مخطوطة يونانية؟ حوالي خمستلاف وستمية مخطوطة عندنا كم مخطوطة لاتينية؟ حوالي عشر تلاف مخطوطة. يعني من المخطوطات اللاتينية تقريبا ضعف عدد المخطوطات اليونانية - [01:01:58](#)

ده دليل على كثرة الاستعمال. النص اللاتيني للكتاب المقدس هو اللي كان مستخدم اكثر. كان في حاجة اسمها اللاتينية القديمة اللاتينية القديمة دي طلع مخطوطات كتير مخطوطات كتير لاتينية قديمة جون في القرن الخامس البابا قال المخطوطات - [01:02:21](#)

مليانة اختلافات حل لنا المشكلة دي. كان بيكلم القديس جيروم او القديس اللي اسمه ايرانيوس. ايرانيوس ده مش اسم مشهور معزم الناس عارفينه باسم مجرم فراح جروم قال حاضر. جمع مخطوطات الترجمة اللاتينية القديمة - [01:02:41](#) وعمل ترجمة اسمها ترجمة الفولجاتا. الترجمة دي اعتبرت من وقتها الكتاب المقدس القياسي النص القياسي للكتاب المقدس. اه وبدأت تنتشر نسخ الفولجاتا عندنا عشر تلاف مخطوطة من من الفولجاتا. اكثر من عدد مخطوطات اليوناني حلو اوي - [01:03:04](#) وصلوا لغاية زمن الطباع. معتمدين اغلبهم معتمدين عن النص اللاتيني لما وصلوا لعصر الطباعة اول كتاب طبعوه كان النسخة اللاتينية وبعدين بدأوا يدركوا لسبب ما ان احنا يا جماعة كتابنا مش باللاتيني ده باليوناني - [01:03:32](#) وانا بامانة ما اعرفش ايه اللي صحاهم من النوم في القرن الستاشر يعني هما كانوا شغالين باللاتيني واول كتاب طبعوه لاتيني. وبعد كده بدأوا يسعوا لطباعة الكتاب باللغة اليونانية. ايه اللي اشعل - [01:04:02](#)

اللغة اللي تقول يا جماعة احنا كتبنا باليونان انتم ليه بتستخدموا لاتيني كل ده؟ ما اعرفش. هبحس فيه. ممكن انتم تبقوا تقروا في كتب تاريخ الكتاب المقدس وتبقوا تشوفوا لي الاجابة ايه. المهم طبعا - [01:04:17](#) الفولجاتا ده بس الفولجاتا اكتب او عملوا في القرن الخامس. لكان احنا ما عندناش مخطوطة للفولجاتا في القانون الخامس كالعاده فاهم انت ازاي؟ اه ما هو كله كل حاجة كده. في نسخة للكتاب المقدس اسمه بتاع تاتيان - [01:04:36](#)

ده مفروض اتعمل في القرن الثاني. طب احنا عندنا مخطوطات من القرن الثاني؟ لأ. كالعاده مخطوطات الفولجاتا متطابقة؟ لأ طبعا ما بينها اختلافات فبيعلموا نقد نصي للفولجاتا. ايوة ما فيش مشكلة ده امر طبيعي جدا. ما تستغريوش - [01:05:02](#) كنت في منازرة واستشهدت بدايتسترون. قلت له الدايتسترون ده يعتبر شاهد مبكر جدا للشكل النص ده اللي انا بستشهد به. كان منازرة عن البحث آآ يسوع الغاضب في نص في مرقص واحد واحد واربعين. المشكلة بتاعة النص اللي بيحكى عن - [01:05:22](#) ابرز جيل المسيح تقريبا آآ اهو هنا بيقول فاتى اليه ابرص يطلب اليه جاثيا وقائلا له ان اردت تقدر ان تطهرنا فتحنن يسوع. صعب عليه الابرص ومد يده ولمسه وقال له اريد فاطهر. فاللوقت وهو يتكلم - [01:05:50](#)

ذهب عنه البرص وطه. في مخطوطات تانية بتقول فغضب يسوع في بعض العلماء بيقولوا اه فغضب يسوع ده الشكل الالصح للنص. رغم انه موجود في مخطوطات قليلة جدا جدا. المهم ان من ضمن الشواهد فغضب يسوع - [01:06:13](#)

الديتسترون بتاع تاتيان فطلع المسيحي بقى عاوز يرد علي. تأملوا الرد. قال لي ايه قال لي بداية الصون ده اصلا اصله مفقود. ومخطوطاته مليانة اختلافات. فلا يصح ان دي اصلا قلت له الله اكبر الكتاب المقدس اصله مفقود ومخطوطاته مليانة اختلافات فلا يصح الاستشهاد به اصلا انا داخل انا - [01:06:32](#)

كده بالزبط. اجابة كده تحس انه بص في الجون لحزة انا ممكن اقبل كلام واقول لك انت عندك حق فعلا محتاج نقد نصي وممكن يكون فعلا الشكل الاصلي في ما كانش بيقول غاضب كان بيقول تحنن. العلماء اللي - [01:07:01](#) اشتغلوا نقض على نص على البيتسترون قالوا ان بيقول غضب. ممكن يكونوا غلطانيين. انت بتقول ان عشان اصله ضايع ومخطوطاته مختلفة يبقى لا يصح اديك كويس يبقى احنا بنتكلم ليه اصلا في كتاب مقدس؟ فدي كانت آآ نقطة جميلة يعني - [01:07:31](#) انا مش عارف ليه فتححتها اصلا ليه جبت سيرة تحمل اليسوع دي المهم اه ايه؟ ايوة لما قلت ان الفولجاتا اصلا بيتعمل له نقد نص.

فاديت مسال ان كمان بيتعاملوا نقد نص - 01:07:50

المهم ان هم فاقوا في القرن الستاشر وقالوا يا جماعة النص بتاعنا يوناني مش لاتيني نعمل كتاب مقدس نطبعه يوناني قال له كويس في واحد اسمه بلازموس ابن حلال وطالب علم ده هنخليه يعمل لنا النص اليوناني اللي مفروض يتطبع - 01:08:10
فراح فعلا وفي وقت قياسي ست اشهر تقريبا او سبع تشهر عمل النص بتاع العهد الجديد كله وقدمه للمطبعة وطبعه وانتشر. بعض العلماء بعض العلماء بيقولوا هو ليه عمله في الوقت القياسي ده - 01:08:28

علشان كان في ناس تانيين عاوزين يعملوا نص يوناني ويطبعوه وينالوا شرف ان هم يكونوا اصحاب اول نسخة يونانية مطبوعة للعهد الجديد. فلزاموس قال لك لا ما حدش هيسبقني وقام مزبط نفسه كده طمسايوي طمسايوي بسرعة بسرعة بسرعة - 01:08:48
وكان عنده كام مخطوطة بيراجع منها النص اللي هو عارفه وكتبه قال له بص هي دي المسودة دخلها المتبعة طبعها اتفضل يا باشا ادي العهد مش عاوز تستلمه مني انت ده مش ده ما استلموش. المهم ان ارازموس ده عمل طبعة اولي - 01:09:08
اتباعت كلها طبعة تانية اتباعت كلها جه عند قبل الطبعة الثالثة ناس من اللي كانوا بيستخدموا الفولوجات اللاتينية قالوا له في نصوص او نص على على وجه التحديد بنستشهد به عندنا موجود في اللاتيني انت مش حاطه عنك في اليوناني - 01:09:28
احنا كده هنعمل عليك حملة ومش حنخلي حد يستخدم نسخك دي في رواية من اتنين للقصة دي. الرواية الاولى تقول رواية بعنوان وعد ايرازبس. ايرازموس قال لهم انا عمري ما شفته مخطوطة يودع لي فيها النص ده. لكن اوعدكم - 01:09:50
لو لقيت مخطوطة فيها النص هضيفو للكتاب راحو عملولو مخطوطة على طول ادي المخطوطة اللي فيها النص قالهم من عينيا عملت الطبعة الثالثة فيها النص ومن ساعتها انتشرت الفاصلة اليوحناوية - 01:10:14

الرواية الثانية جم قالوا له الكتاب بتاعك ما فيهوش الفاصلة. احنا مش هنستخدم الكتاب ده. فراح ايرازموس شف الورع تقوى يقول لهم انا مش هدي لهم فرصة ان هما بيتعدوا عن النص اليوناني للكتاب المقدس. فهحط لهم النص عشان يستخدموه - 01:10:29
كان في بحث موضوع الفاصلة الحناوية دراسة وتدقيق او بحث وتدقيق. كان بيرد على موضوع وعد ايرازموس فقال لك دي قصة باطلة بيصحح بقى الرواية. قال لك دي قصة باطلة رغم وجودها في تقريبا كل كتب النقد النص. والقصة الصحيحة من كتابات ايلاز بوس هي دي - 01:10:53

انه اضاف النص عامدا متعمدا علشان الناس ما يتركوش النسخة. قلت له اللاتين انيل من بعض. يعني القصة اولي بتقول ان اللاهوتيين اضافوا عملوا له مخطوطة من اول وجديد. والفوا له فيها الفاصلة على - 01:11:25
عشان يحطوه يبقى كده اللاهوتيين حرفوا. القصة الثانية بتقول ان ايرازموس وهو عارف ان النص ده مش من الكتاب اضافوا علشان يستخدموا النسخة بتاعته. سواء القصة دي او القصة دي احلاهما مر. لان لو اسبتنا ان - 01:11:45
ان هو مش مؤتمن اصلا على الحاجات الثانية لا ايران ومسروق قصص كتير في النسخة بتاعته من ضمن اشهر اشهر قصص ان جه عند اخر سبع نصوص لسفر الرؤية ما لقاش عنده ولا مخطوطة يونانية فيها اخر سبع نصوص لسفر الرؤى - 01:12:05
فراح عمل ايه جاب الفولوجاتا وترجمها لليوناني وحطها. فلذلك بتلاقي ان اا في اخر سبع نصوص دول سانية واحد اتنين ثلاثة اربعة خمسة ستة سبعة في كلمة كده معينة حجييهولكم - 01:12:30

دلوقتي. آآ ومن يعطش ومش عارف ايه في في انهي نص اهو هي النص ده طوبى للذين يسمعون وصاياه لكي يكون سلطانهم على شجرة الحياة ويدخلوا من الابواب الى المدينة. عاوز اعمل مقارنة كده للنص ده - 01:12:50
هنا في شجرة الحياة هنا في شجرة الحياة هنا في شجرة الحياة هنا في شجرة الحياة سانية واحدة بس في نص في نص كان في تقريبا كلمة شجرة او حاجة زي كده كان تكلم عنه - 01:13:17

دكتورة انت مش فاكرو هو في انهي نص هو كان في سفر الرؤية النص ده آآ او كلمة معينة كده مش موجودة في جميع المخطوطات اليونانية. مش فاكرو انهي لفظ انهي عبارة بالزبط. لكن علم على عبارة موجودة - 01:13:39
في النص المستلم ونقلتها طبعا الفاندايك ونقلتها الملك جيمس مش موجودة في اي مخطوطة تانية مش موجودة في اي مخطوطة

يونانية ليه على الاطلاق تفسيرها ايه ان هو وهو بيعيد ترجمة الفولجاتا لليوناني هو استخدم كلمات - [01:13:56](#)

اليونانية من دماغه هو اللي ترجم فما فيش اي مخطوطة يونانية فيها الترجمة دي. طيب المهم ان هم فعلا بدأوا في القرن الستاشر قاموا بعمل اول نسخة يونانية مطبوعة للعهد الجديد. حلو قوي - [01:14:16](#)

ده كل الكلام ده انا شرحته نسخة ايرازموس النسخة اليونانية يا سلام جامد قوي دي بس آ عناوين بعض الترجمات العربية كبر على دي براحتك. ترجمة دي اقدمهم اول نسخة عربية قياسية لكتاب مقدس. اتعملت سنة الف تنمية خمسة وستين - [01:14:45](#)

دي عملها اه المهم مجلس المرسلين الامريكان او مؤسسة المرسلين الامريكان اه مؤسسة تبشيرية اوطان سوريا كان قائم عليها اتنين واحد اسمه علي سميث وكورنيليوز بنداي علي السميث ده شارك في ترجمة العهد القديم - [01:15:09](#)

وكمل شوية في العهد الجديد ومات. ما كملش فجه كورنيليوز بنديك ده مسك مكانه خلص العهد راجع على العهد القديم وخلصه كله. ولما جه عن العهد الجديد لقي اعالي سميث يشتغل شوية قال لك لأ. نخفض للي هو عمله هنشغل احنا فيه من جديد. فلذلك تلاقي ان في العهد الجديد بيسموه - [01:15:39](#)

طيب لو فتحت اي اي نسخة آ فان دايك مش هتلاقي دي فان دايك فقط لعهد جديد. مش هتلاقي مكتوب عليها هتلاقي مكتوب عليها اراييك يو فان دايك فان دايك فقط - [01:16:04](#)

لان هو اللي اشتغل في العهد الجديد عانس ده كان مات. لو شاربي بقى الكتاب المقدس كله عهد قديم وجديد هتلاقي مكتوب عليه اراييكس ميث اند فان دايت لان سميث شارك في العهد القديم - [01:16:24](#)

احنا قلنا ان ان ترجمة دي ترجمة من النص المستلم. ايه النص المستلم ده النسخة اليونانية اللي عملها ايرازموس اول نسخة يونانية مطبوعة فضلت تنتشر والناس حبتها واستخدمتها ومش عارف ايه - [01:16:42](#)

جه واحد اعاد طباعة النص ده وراح كتب عليه باللاتيني فيما معناه هذا هو النص الذي قبلناه وها هو بين ايديكم الان ومش عارف حوار كده. فخدوا كلمة تسلمناه ده يعني انا لما ادي لك - [01:17:02](#)

انت تستلمها مني وتقبلها ده المعنى ده معنى النص المستلم. فمن ساعتها خدوا الكلمة من النص اللاتيني ده وقالوا عنه النص المستلم النص المستلم ده او حش نص يوناني للعهد الجديد. ده اللي اترجم - [01:17:27](#)

انه الملك جينز وده اللي اترجم منه الفانك. فيه ترجمات عربية تانية الترجمة العربية المشتركة دي اتعملت سنة الف تسعمية ثمانية وسبعين لجنة من اللاهوتيين العرب من كاثوليك وارثوزوكس وبروتستاند. ترجمة كتاب الحياة او ترجمة الحياة اتعملت سنة الف تسعمية ثمانية وتمانين - [01:17:47](#)

تبسيط المعاني وايضاها ومش عارف ايه بيسموها ترجمة تفسيرية. يعني مش مهمة قوي بحرفية الترجمة قد ما هي مهمة ان هي توصل لك المعنى طب انهي معنى ده اللي انت عاوز توصله لنا؟ المعنى اللي اللاهوتيين اللي ترجموا عاوزين يوصلوها لك - [01:18:07](#)

كان في محاضرة بعنوان دائما بين الاصل والترجمة فرق ظاهر. كان تقريبا يسوع المسراخ صفر يشوع ان الصراخ بتاع الترجمة السبعينية شوية ابن صراخ. كان كاتب مقدمة. فبيقول ان ده تقريبا اصله بالعبري وانا ترجمته باليوناني. لكن سامحوني لو الالفاظ اللي انا استخدمتها ما بينتش - [01:18:27](#)

دقة المعاني الكلمات الاصلية. فدائما بين الاصل والترجمة فرق نظام. الترجمة دي على حسب علمك انت باللغة اللي انت هترجمها واللغة اللي انت هترجم اليها. فانت لو عارف الكلمة دي بتحتوي على - [01:19:00](#)

قد ايه معاني وعارف في اللغة الثانية الكلمات اللي بتحتوي على نفس المعاني دي هترجمها. لو مش عارف ايه على قد ما انت عارف هتطلع دقة الترجمة الكلمة دي انا فاهم معناها كذا. فده فهمك انت ده يعتبر الترجمة في حد ذاتها تعتبر تفسير - [01:19:20](#)

لان انا بنقل المعنى اللي انا فهمته من النص اليوناني مثلا للمقابل في كلمات عربية على سبيل المثال كلوس واحد خمستاشر. الذي هو صورة الله غير المنظور. بكر كل خليفة. الانبا بيشوي بيشوف ان بكر - [01:19:44](#)

بكل خليفة ده تعبير غلط والمفروض ما يكونش كده. ليه؟ لان هو شايف ان بكر كل خليفة ده بيخلي المسيح مخلوق. طب انت عاوز النص يترجم لايه؟ تخليها البكر على كل ما - [01:20:04](#)

قد خلق فيبقى في فرق ما بين البكر وفي فرق ما بين المخلوقات. مش هو بكر كل خليفة. فاهمين ازاي؟ ده فهم النص اليوناني ترجمه كده. في ناس تانية فهمت النص اليوناني بشكل مختلف. فانا بقول حتى بالاضافة لمشاكل - [01:20:24](#) والاختلافات والاضافات والحذف في مشاكل في فهم النص. ممكن يوصل المسألة النص ده بيتكلم عن الشيطان ولا عن الله؟ فيه نص بيقول اله هذا الدهر اعمى اذهان غير المؤمنين. ده في - [01:20:47](#)

الذين فيه اله هذا الدهر. قد اعمى اذهان غير المؤمنين. لئلا تضيع لهم انارة انجيل مسجد المسيح الذي هو صورة الله في النص اليوناني هنا كاتب لك اله. نكرة. لأ في النص اليوناني الهولس هوسيؤوس - [01:21:17](#) في اداة تعريف الاباء مختلفين ده الاله الحقيقي المستحق للعبادة؟ طب هل يجوز ان احنا نقول ان الاله الحقيقي بيعبي اذهان غير المؤمنين في ناس تانيين يقول لك لأ اله هذا الدهر هنا يا ريت تقول له - [01:21:44](#)

ناس بيقولوا هسوقس دعني الاله الحقيقي الناس بتقول هل ينفع نقول عن انه بيعمي اذهان غير المؤمنين في ناس تانيين بيقول لك ده الشيطان. الشيطان هو اللي بيعمل الازكار غير المؤمنين. لان لا تضيع لهم انارة انجيل مجد المسيح - [01:22:19](#) طيب هل يجوز ان احنا نقول عن الشيطان يا راجل دي ما انتقلتش عن المسيح في العهد الجديد خوسيؤوس. ده النص بتاع يوحنا واحد واحد. والنص بتاع روميا اللي هو بيقول ايه الها مباركا الى الابد وبيدعوا ان الها عن المسيح يعني جت نكرة في اليوناني وفي الترجمة هتيجي - [01:22:50](#)

الشيطان معرفة بص هنا في في الكومنت بتاع ادم كلارك بيقول كلام حلو قوي. هنا بيقول ايه يعني انا مش قابل بالكلام ده. ما ينفعش ان نقول عن الشيطان طب ينفع نقول ان الاله اعمى انسان غير مؤمن - [01:23:19](#) مشكلة في الترجمة مشكلة في فهم النص. في بعض الناس يقول لك يعني انتم يعني يا مسلمين اللي خلاص بقى ما فيش اختلاف ما بين العلماء مع كتبكم كلها واختلف العلماء واختلف العلماء - [01:23:52](#)

احنا بنقول ان في ما بين العلماء في تفسير النص القرآني اختلاف لكن احنا عندنا الاليات وعندنا التراث اللي نقدر نوصل به انه فيهم الصح لكن في نص زي كده اله هذا الدهر اعمى اذهان غير المؤمنين. ده نص مثلا كتبه بولس - [01:24:06](#) هل تقدر تعرف فعلا عن يقين هو بولس كان يقصد ايه بالنص ده؟ ما نعرفش. هل في تلاميز لبولس هو شرح لهم هو يقصد ايه فاحنا ناقلين عنهم وهكذا ما عندناش. لكن بالنسبة للقرآن الكريم فيه عندنا تفسير النبي محمد - [01:24:33](#)

صلى الله عليه وسلم نفسه للقرآن في صحيح البخاري وفي صحيح مسلم باب كامل للتفسير. وبعدين تفسير الصحابة اللي الله عز وجل بشرهم بالجنة واحنا هدفنا ايه اصلا غير دخول الجنة. فاذا دول ربنا قال لهم ان ان هم هيدخلوا الجنة وفهموا القرآن على هذا الشكل - [01:24:53](#)

هو ده الفهم الصحيح واليات اللغة العربية وغيرها. فعندنا الاليات اللي من خلالها بنقدر نعرف الفهم الصحيح للاية على سبيل المثال مثلا الاية النبي محمد صلى الله عليه وسلم قال لهم آ قرأ لهم الاية ولم - [01:25:13](#) يلبسوا ايمانهم بظلم الصحابة قالوا احنا ما نقدرش على كده. ومن منا لم يظلم بعسر فراح نام محمد صلى الله عليه وسلم قال له مش ده المقصود من الظلم اللي مقصود من الظلم ان الشرك لظلم عظيم. ففسر - [01:25:33](#)

فسر الاية عندنا كتير ايات كتير زي كده. النبي محمد صلى الله عليه وسلم نفسه فسر للصحابة لما بيختلف عليهم العمر. والصحابة أنفسهم بينقلوا تفسيرهم والتابعين وهكذا. ففي اليات كتيرة وتراث ضخم اسلامي عندنا - [01:25:53](#) احنا بنقول الحمد لله على نعمة الاسلام لما بنشوف ان المسيحيين بيعملوا مجلدات يجمعوا فيها تراثهم يعني لما تيجي تشوف اباء ما قبل مجمع نيقييا كتابات كل اباء ما قبل مجد مع نيقييا من القرن الاول لسنة تلتمية خمسة وعشرين. كل كتاباتهم وكل تراثهم في عشر

مجلدات - [01:26:12](#)

ده احنا لو جمعنا تراث ائمة المسلمين في القرون الثلاثة الاولى. يا اخي الامام الطبري اصلا من القرن الثالث وتفسيره قد ايه ده يعني انت هتتخصص مكتبة ضخمة قد كده علشان تحصر تراث القرون الثلاثة الاولى. فدي نعمة - [01:26:38](#)

عظيمة جدا. نعمة عظيمة لا يدركها الا اللي شافه الناحيتين ودي دي اصل من اصول مقارنة الاديان لما وقف جعفر ابن ابي طالب امام النجاشي ملك الحبشة. فقال له ايه الدين ده اللي انتم عليه؟ ولا راضيين - [01:27:00](#)

تدخلوا في ديني ولا انتم داخلين في الدين بتاع قومكم ده فراح جعفر ابن ابي طالب علشان يقنعه باللي هو عليه. قال له احنا قبل الاسلام كنا بنعمل كزا وكزا وكزا وكزا وكزا وكزا. فبقينا ناس كويسين لقومنا عاوزين وكزا ناس وحشين فجاء لنا النبي محمد صلى الله عليه وسلم امرنا بكزا وكزا وكزا وكزا وكزا. فبقينا ناس كويسين لقومنا عاوزين يرجعوننا للي احنا كنا عليه في الاول وده طبعا مش هيحصل وعلى جثتي - [01:27:41](#)

فاقتنعوا ملك الحبشة بالموضوع في ايشا وعلى فكرة ده كان الصحابي عاش الجاهلية وعاش اسلام كان بيدرك قد ايه نعمة الاسلام عليه لدرجة ان النبي محمد صلى الله عليه وسلم كان بيدخل على الصحابة المسجد انتم قاعدين بتعملوا ايه - [01:27:59](#)

لنذكر الله ونحمده على ما انعم علينا من نعمة الاسلام. بس كده قاعدين فقط مخصصين وقت في المسجد علشان يحمدا ربنا على نعمة الاسلام. ده جه منين لانه عاش جاهلية وشاف اسلام فادرك الفرق العزيم ما بينهم - [01:28:24](#)

بمناسبة ان احنا كنا بنتكلم بنتكلم عن الترجمات نقول ان الترجمة دي نقل فهم الشخص اللي ترجم مش ضروري يكون فهمه صحيح وفي اختلافات في في الفهم قد يصل لدرجة التضاد. نص اترجمه اخلي المسيح مخلوق اترجمه بشكل ثاني - [01:28:44](#)

خليه هو الخالق والمهيمن على الخليقة. نص يطلع النص ده عن الله اترجمه بطريقة ثانية يطلع عن الشيطان فدي مشكلة كبيرة جدا. برضو في مشكلة المشكلة المشهورة ما بين الارسوزوكس والكاثوليك من ناحية وما بين البروتستانت من ناحية. بتاع الممتلئة نعمة او المنعم علي - [01:29:12](#)

ما النص اليوناني ده ما علوش خلاف ما بين المخطوطات. ومع ذلك عليهم خلاف. الارثوذكس والكاثوليك بيقلوا لا دي ممتلئة نعمة وتفيض بالمنعم يعني عارف انت كاني بنر او شقيت الارض طلع فيه ونافورة كده ده المعنى ده بالنسبة للمسيحيين ممتلئة نعم - [01:29:32](#)

طب المنعم عليها؟ يعني زيها زي باقي المخلوقات الله عز وجل انعم عليها. معنى مختلف. كان فيه كتاب مش فاكر اسمه وكان ذكره معاذ عليان في كتابه آآ عبادة مريم في المسيحية والظهورات المريمية. كان ناقل اقتباس - [01:29:55](#)

احد الاباء بيعلق على ترجمة آآ منعم عليها فيقول لك ده تحريف للنص لانه بالنسبة له غير المعنى وتغيير المعنى غير عقيدة. عقيدة الارثوذكس والكاثوليك في مسألة مريم غير عقيدة البروتستانت - [01:30:14](#)

فازا ده الموضوع عمل معاه مشكلة النص اليوناني ثابت والخلاف على الترجمة امال بقى لما تقارن ما بين مخطوطات طيب هتوقف عند هذا القدر عشان صلاة العصر سبحانه اللهم وبحمدك اشهد ان لا اله الا انت استغفرك واتوب اليك. ونكمل بعض الصلاة ان شاء الله - [01:30:37](#)

بسم الله الرحمن الرحيم. فقلنا خلاص هم كان عندهم المخطوطات اليوناني بعد كده اللاتينية القديمة بعد كده عملوا الفولجاتا الفولجاتا بقت شائعة جدا لغاية عصر الطباعة. اول كتاب مقدس مطبوع البلجات - [01:30:57](#)

بعد كده قالوا طب عاوزين بقى النص اليوناني ايرازموس ده عمل النص اليوناني وقلنا القصة بتاعة وعد ايرازموس ولا ايرازموس ده في النص عن عمد وهنقراها ثاني من المراجع لما نيجي نتكلم عن الفاصلة اليوحناوية. المهم اتعمل النص المستلم النص السيء الوحش اللي - [01:31:17](#)

ما مأخوذ من مخطوطات متأخرة. وده اللي اترجم منه الملك جينز واترجم منه الفان داين. في الاول خالص ما كانش فيه غير والملك جينز الترجمات اللي مأخوذة من نص مستلم - [01:31:37](#)

بدأت تزهر ترجمات ثانية لاسباب معينة هنشرحها دلوقتي. المهم ان ابسط وسيلة تظهر بها التحريف من خلال المقارنة ان انت تقارن

ما بين المخطوطات الترجمات العربية المختلفة. ففي عندك الترجمة العربية المشتركة - [01:31:53](#)

وترجمة الحياة والاباء اليسوعيين والعربية المبسطة والكتاب الشريف والبوليسية وقلنا كان في سورة بنوضح بينها الترجمات وانهي للنص المستلم وانهي النص نقدي اللي هو ده فقلنا ان في ترجمة نقدية ممكن نكبره شوية. قلنا فيه ترجمة - [01:32:13](#)

نقدية في بقى ترجمة شبه حرفية ترجمة تفسيرية المهم دول الترجمات اللي ايه معتمدين على نص يوناني قديم. ودي الترجمة التقليدية اللي معتمدة على النص بتاع العزوز في ترجيمات كده في النص الحياة والانجيل الشريف ما نعرفش تحديدا هما واخدين

منين. ليه؟ ان انت ممكن تفتح - [01:32:48](#)

كتاب الحياة تلاقي فيها الفاصلة اليوحناوية تفتح كتاب الحياة على مدى تمتاشر تمتاشر حداشر تلاقيه محزوف. الله يعني انت مش ماشي على النص المستلم ولا ماشي على النص النقدي ما نعرفش بقى الراجل ده واخذ منين يعني - [01:33:15](#)

فالمهم من خلال الترجمات دي لما نقارنها بنقدر نعرف ان في تحريم. وفي جملة تذكرها دائما دي جملتي انا بقى بدل الجملة الثانية اللي هو من لا يؤمن بتحريف الكتاب المقدس لا يؤمن اصلا بتعريف الكتاب المقدس دي جملة الاخ - [01:33:37](#)

عيوب المصري فيه جملة ثانية ان الاختلافات بين الترجمات تعكس الاختلافات بين المخطوطات. بمعنى ان ما دام في الفان دايت بيقول حاجة وترجمة ثانية بتقول حاجة تعرف ان في مخطوطة بتقول زي الفانديك وفي مخطوطة بتقول زي الترجمة الثانية -

[01:34:00](#)

ولازم تبقى عارف حاجة ان مش كل الاختلافات بين المخطوطات بتظهر في الترجمة مات. يعني ايه؟ يعني ممكن يكون في

مخطوطة في نص بتقول انا قد رأيت وشهدت ان هذا هو ابن الله - [01:34:25](#)

مخطوطة ثانية بتقول انا قد رأيت وشهدت ان هذا هو مختار الله. وكل الترجمات بتقول ابن الله وما بتقولش مختار الله. رغم ان فيه خلاف ما بين مخطوطات. ده راجع لايه - [01:34:44](#)

راجع لان النص المستلم بيقول اصلا ابن الله ما فيش مشكلة. طب والنص النقدي؟ اختاروا ابن الله ما اختاروش مختار الله فاهم ازاي؟ يعني وهم بيدرسوا الاختلاف ما بين المخطوطات. قالوا ان الشكل الاصح هو اللي بيقول ابن الله مش هو اللي بيقول مختار الله

- [01:34:56](#)

بقى النص المستلم والنص النقدي متفقين مع بعض. رغم ان ممكن يكون في علماء تانيين قالوا ان الشكل الاصح هو الله ما اصل

النص النقدي بتاعة الاتحاد جمعيات الكتاب المقدس ده مش قائم عليه كل علماء العالم يعني - [01:35:16](#)

دي دي لجنة او اه بيقولوا كوميتي لجنة يعني من العلماء اه قاعدين مع بعض وهم اللي طلعا بالنص ده فده مش رأي كل علماء

العالم. تمام؟ فلازم برضو تبقى واخذ بالك ان آآ ليست كل - [01:35:36](#)

الاختلافات بين المخطوطات موجودة في الترجمات كاتبلك النص المستلم الى النص الاصلي. فيه كتاب الكتاب اسمه في كتب النقد النصي في التاكس في الكتاب بتاع بتاع ده مرجع في المسألة دي - [01:35:56](#)

مسألة تاريخ انتقال النص. بيجيب هنا هو علق ليه؟ طيب ده هو وبرضو الراجل ده مات ودي لسه عايشة وبتكتم مقالات ومقالاتها

جيدة جدا ودي بتؤمن بعدم امكانية اعادة تكوين النص الاصلي - [01:36:29](#)

لكنها بتقول ان النص اللي ما بين ايدينا قريب جدا من نص الاصل مش مشكلة. هنا لو بصينا في الفهرس هنا كاتب لك ايه؟ يعني

النصوص النقدية النسخ النقدية يعني نزريات وتطبيق النقد - [01:36:52](#)

نص كويس قوي ده الاصدار الثاني ليه؟ لان تعال عند الضرب قلن دول خواجات المان. فكتبهم اصلا بالالمانى بتترجم للانجليزي لان

هم من اكبر علماء النقد في العالم. واحد مات ولسه مراته عايشة. وده الطبيعي غالبا ان الست بتموت جوزها. طيب. هنا في -

[01:37:22](#)

مقدمة في الفهرس كاتب لك ايه؟ اصدارات العهد الجديد توجرس بخ. جريس بخ ده احد علماء النقد النص الالمانى. فبيحكى القصة

ازاي بقى فيه حاجة اسمها نص مستلم وقصة بداية عصر الطباعة ده مرجع - [01:37:52](#)

المفروض يتقل المفروض يتقل ده ربعميت صفحة. الكتاب ده لو ربنا اداني عمر هشرحه هنا بيبدأ من اول ايرازموس لغاية ما وصل لواحد اسمه جريزباخ ويحكي قصة جون ميل اللي قعد يدرس مية مخطوطة طلع منه ثلاثين الف اختلاف. وبعدين - [01:38:18](#) ده ابرهرد نستل ده اللي اشارك مع فعملوا نص ميست الالمد. بيحكي القصة بتاعتهم فيك النص نستل القديم لما اشارك كيرت قلم مع اتحاد جمعيات الكتاب المقدس دي بقت اليوم - [01:38:42](#)

فيحكي قصة العائلة ارو الناس تيل كارت الاند ومش عارف مين ويحكي لغاية ما اه وصل للنص بتاعه. وبعدين اشهر النسخ اليونانية النقدية واسقط وهورت اتنين علماء ويحكي قصتهم عشان دور في مكتشف المخطوطة السنائية احد العلماء الالماني المشهورين ويحكي عن - [01:39:02](#)

نسخة ستة وعشرين والجى ان تي ثري. يعني نسخة اليو بي اس بتاع الاصدار الثالث. اللي موجود حاليا الاصدار دار الرابع بعد كده بيحكي بقى ايه ده وبيقعد يحكي عن المخطوطات اليونانية وبعدين النسخ القديمة - [01:39:29](#) انزل لاتيني والسرياني والقبطي والارمني والكلام ده كله وبعدين ده الاقتباسات العدائية ده مهم جدا جدا برضو نبص بصة كده على الفهرس بتاع بتاع كاتبك هنا نص العهد الجديد النسخ يعني وانتقال النسخ التحريف او الفساد اللي حصل في النص -

[01:39:52](#) اعادة تكوين النص الاصيل الاصدار الرابع اللي اشارك فيه التلميز مع الاستاذ كويس اوي نروح كده على الفهرس في البداية كاتب لك احنا النقاد النصيين بيشتغلوا على ايه؟ فبيدي لك مقدمة وبيفهمك ايه هو انك بالنص والكلام ده. وبعدين بيقول لك يعني علشان تدرك ايه - [01:40:24](#)

المشاكل اللي حصلت في المخطوطات بيدي لك لمحة تاريخية عن كيفية عمل الكتب والنسخ في العصور القديمة وبعدين بيشرح لك اهم مخطوطات العهد الجديد. وهنا هتلاقي معلومات عن والفاتيكانية والسكندرية واهم البرديات والكلام ده كله - [01:40:57](#) وبعدين فهنا كمان بيحكي النسخ النقدية الحديثة والكلام ده كله. وبرضو يعني كان بيحكي حال المسيحيين قبل ما يتوجهوا للنقد النصي وقصة ايرازموس والناس الناس دي كلها. يعني بيحكي بقى ايام ما بدأت الناس تفوق وتحس ان في مشاكل وعندنا - [01:41:20](#)

اقدم والنص المستلم ده سيب بدأ بالموضوع ده ويمكن جريزباخ ده من اول الناس اللي حط قوانين لكيفية اعادة تكوين النقد الاصيل النص الاصيل ده ابليكيشن ازاى بنطبق النقد النصي على العهد الجديد ده اسقل لي - [01:42:00](#) بيوضح بقى آا ايه النقد النص ازاى تطور والمدارس المختلفة في النقد النصي ووجهات نزر المختلفة وقوانين العلماء المختلفة وحاجات زي كده. لان مش كل العلماء بيتفقوا يعني درسوا مخطوطات - [01:42:23](#)

طلعوا بنص لجنة اليو بي اس طلعت بنص مختلف. طب ليه ده طلع بكده؟ وليه ده طلع بكده؟ لان كل واحد عنده وجهات نزر وبيقعد بقى ايه يطبق على العهد الجديد - [01:42:43](#)

هنا بيشرح بقى بالتفصيل التغييرات الغير مقصودة مقصودة وبيجيب لك انواعها وهنا انواعها يا سلام! الكتاب ده لو ربنا اداني عمر هشرحه برضو ان شاء الله المفروض اللي عاوز يكمل في المجال ويدوس فيه يقرا على الاقل بتاع دروس - [01:43:03](#) على الاقل. انا شخصيا قريته ده بتاع وقريت الكتاب بتاع وقعدت تلقت بقى رزقي من باقي الكتب. طبعا كل الكتب دي مستحيل اكون قريتها فهنا انا جبت سيرة الكتب دي ليه؟ علشان هي بتشرح بالتفصيل بشكل اكايمي. تطور المراحل دي. ازاى بدأوا من اول - [01:43:34](#)

مخطوطات مكتوبة ودخلوا في عصر الطباعة والنص المستلم وبعدين اكتشاف مخطوطات قديمة طب احنا عاوزين نرجع النص قديم بدأوا يلجأوا للنقد نسخ نقدية بدأت تظهر لغاية ما وصلوا ناسة الالاند ونسخة اليو بي اس - [01:44:02](#) فهنا بيقول ان البداية كبر براحتك. البداية من نص المطبوع اللي اتعمل في القرن الستاشر سنة الف خمسمية خمسة وعشرين بنسخة ايلازموس في سنة الف ستمية وثلاثين تم نقل المخطوطة السكندرية الى انجلترا. اللي هي بتعود من القرن الخامس الميلادي -

بدأت المخطوطة دي تكون متاحة لعلماء يقدروا يدرسوها. وبعدين في سنة الف تمنمية اربعة واربعين الباشا تشين دورف اكتشف

المخطوطة السنائية. طبعا هنا ايه؟ الف ستمية وتلاتين يعني من القرن - 01:44:41

سبعناشر كان متاح ليهم مخطوطات مخطوطة من القرن الخامس اكيد كانت مختلفة كثيرة جدا عن النص اللي ما بين ايديه في القرن التسعناشر بدأوا بقى يكتشفوا مخطوطات اقدم من القرن الخامس اكتشفوا مخطوطات بقى من القرن الرابع السينائية

الفاتيكانية وابتدوا كمان يدخلوا ايه في - 01:45:01

قرن العشرين قرن اكتشاف البرديات فبدأوا يكتشفوا مخطوطات قديمة ويقارنوا ما بين المخطوطات القديمة دي والنص اللي ما بين

ايديهم لقوا ايه النص القديم مختلف عن النص اللي هم متعودين عليه - 01:45:23

الناس بدأت تقول طيب يا جماعة بدل ما نستخدم النص بتاع القرن الستاشر الفاسد الوحش ده ما عندنا مخطوطات من القرن الرابع

والخامس خامس مستخدم النص بتاع القرن الرابع والخامس. فناس تانيين قالوا - 01:45:40

قبولين استخدم بتاع القرن الرابع والخامس. من حاول نوصل للنص اللي كان مستخدم في القرن الاول. فمن هنا بدأوا العلماء يفكروا

في آآ ان هم يحاولوا يوصلوا للنص الاصلي هنا دي افكار علماء. جون ميل ده كان في القرن التمنتاشر. ده اللي ايه؟ كان عنده مية

مخطوطة وقعد يقارن ما بينهم - 01:45:59

طلع بتلاتين الف اختلاف تمام ده ما كنش عند ده ما كنش عنده فكرة ان انا عاوز اوصل للنص الاصلي ولا ما اوصلشي. بس كان مدرك

ان المخطوطات اللي ما بين ايدينا - 01:46:27

مليانة اختلافات فالتالي لازم اعرف هو انهي مخطوطة صح فكان بيدرس النية ويطلع من المية بنص هو حدده وكان بيكتب في

الهامش الحتة دي كان فيها اختلافات. الحتة دي كان فيها اختلافات. طلع بتلاتين الف اختلال - 01:46:43

جهنم بانجل في سنة الف سبعمية وتلاتين عمل نسخة يونانية نقدية مختلفة عن النص المستلم وده تقرا عنه في الكتاب بتاع كارت

وبرضو لاند وبرضو في كتاب ما يهمناش كتير تفاصيل عنه يعني. بس تبقى عارف تطور افكار الناس مشيت ازاى. كارل لاشمن

ولاشمن - 01:47:04

علماني ومشهور جدا في القرن التسعناشر الف تمنمية واحد وتلاتين. عمل برضو هو كمان نسخة يونانية نقدية مثل النص الموجود

في القرن الرابع. يعني ايه ودي نقطة آآ الشيخ عرب كان لفت انزاري اليها لما كنت لسه كتكوت صغير وما زلت بدرس في الموضوع.

كان بيقول احنا لو جنبنا مخطوطات من القرن الخامس - 01:47:31

ومخطوطات من القرن الرابع المخطوطات دي لو قلنا ان المخطوطة بتاعة القرن الخامس دي منسوخة من مخطوطة في القرن الرابع

يبقى المخطوطة بتاعة القرن الخامس دي نص الكتاب في القرن الرابع والخامس مسلا - 01:47:58

مستحيل تكون بتمثل النص الاصلي اللي كان مكتوب في القرن الاول. وايضا المخطوطة السنائية لو قلنا ان هي منسوخة المخطوطة

في القرن الثالث او في القرن بدايات القرن الرابع يبقى هي بتمثل النص في هذا الزمن. مستحيل يكون بيمثل القرن الاول -

01:48:17

فقرن كارل لاشمن كان مدرك الموضوع ده كان عنده مخطوطات قديمة قارن ما بينها وطلع بنسخة ما قالش ان ده النص الاصلي

المعاد تكوينه لأ قال لك ان ده النص اللي كان مستخدم في القرن الرابع والخامس - 01:48:37

صامويل تريجلز ده بدأ يطلع بفكرة اعادة تكوين الكلمات الاصلية ده ده اقتباس من كتاب فيليب كونفورت ذاكوست فور ذا

اوريجينال تاكست يعني رحلة الوصول للنص الاصلي للعهد الجديد بيقتبس كلام صامويل تريجلز بيقول تكوين نص العهد الجديد كان

دي اللي هو عاوز يوصل له يعني. تكوين نص العهد الجديد في - 01:48:52

الكلمات الاصلية التي نسخت بناء على المخطوطات القديمة. يعني انا عندي الاصل. اتنسخ منه واتنسخ منه واتنسخ منه هو عاوز

يرجع للاصل الشجرة دي من خلال المخطوطات القديمة اللي عنده - 01:49:25

فبدأ يطلع بفكرة اعادة تكوين الكلمات الاصلية. بقى فعلا بدأ ينفذ المهمة دي الاتنين دول كانوا عايشين في نفس الزمن يعني لما كان بيسافر يروح دير سانت كاترين ولا يروح اي دير كان كاتب في مذكرات - [01:49:43](#)

انا اواجه مهمة مقدسة وهي النضال من اجل استعادة الشكل الاصيل للعهد الجديد فدول كانوا لسه علماء في بداية هذا الزمن بيكتشفوا مخطوطات فكان عندهم امل واسقط هورت دول فعلا كان عندهم السنائية وكان عندهم الفاتيكانية وكانوا ييفضلوا -

[01:50:03](#)

الفاتيكانية على باقي المخطوطات. وعملوا نسخة نقدية لاشهر نسخ نقدية حالية هي نسخة نست اللند باختصارها ان ايه طلع منها لغاية دلوقتي سبعة وعشرين اصدار اخر الادارة والاصدار سبعة وعشرين. واليو بي اس او يوناييتد بايبل سوسايتز اتحاد جمعيات كتاب مقدس طلع منه - [01:50:28](#)

اصدارات اخر اصدار حاليا الاصدار الرابع وهيطلع الخامس قريب يعني اصدار الرابع ده من سنة الفين خلاص هم قربوا يطلعوا الاصدار الخامس والاصدار ثمانية وعشرين بتاع ناسة الالم هنا الناس دي كانت بتقول انا عاوز اعيد تكوين الكلمات الاصلية وانا في مهمة مقدسة والكلام ده كويس. هل فعلا نقدر - [01:50:54](#)

ايه التكوين النص الاصيل للعهد الجديد كان فيه صورة حطيتها هنا دي اقتباسات دي كل الاقتباسات دي هنقراها ان شاء الله ادي الصورة الجميلة دي دي صورة بترمز لنسخ المخطوطات. عندي دي المخطوطة الاصلية المكتوبة بخط يد المؤلف نفسه - [01:51:17](#) انتقل منها تلت نسخ. وبعدين النسخة دي انتقل منها. والنسخة دي انتقل منها لاحز ان النسخة دي واحدة من دي ودي ما فيش مشكلة احنا قلنا زي مسلا السكندرية في الاناجيل نص بيزنطي وفي الباقي نص - [01:51:45](#)

سكندري منين خدت من اكر من مخطوطة مفيش اي مشاكل برضو المخطوطة دي واحدة من دي ودي ممكن مخطوطة واحدة نقلة من مخطوطة واحدة مفيش اي مشكلة طيب المهم ان النص الاصيل اتنسخ منه واتنسخ منه واتنسخ منه - [01:52:03](#) لغاية ما وصلنا لمخطوطات موجودة ما بين ايدينا حاليا المخطوطات اللي عليها علامة اكس دي معناها ببساطة ان المخطوطة دي مش ما بين ايدينا دلوقت هنا ده النص الاصيل اكتب في النصف الثاني من القرن الاول. المخطوطات اللي ما بين ايدينا حاليا اقدم مخطوطة هي السنائية - [01:52:23](#)

في القرن الرابع سنة تلتمية خمسة وعشرين ميلادية. ده فارق زمني. ما بين النسخة الاصلية مخطوطة بتمثل حقبة مفقودة حقبة سوداء. انا ما اعرفش النص حصل فيه ايه. اثناء النسخ ده. بس - [01:52:49](#)

بس اكيد حصل تغيير. احنا بقى هنقرأ في كتابات الاباء. الاباء وهم بيشتكوا من التحريف اللي حاصل. والوثنيين هم بيقولوا ان المسيحيين حرفوا وهكذا. وهندرس مشاكل نصية من خلالها بنقدر نعرف التحريف كان مبكر ازاى - [01:53:09](#) وكل ما كان التحريف مبكر كل ما كان الكتاب بيفقد مصداقيته وكل ما الفترة الزمنية دي زادت كل ما الكتاب بيفقد مصداقية كويس قوي دي المراجع دي هنقراها ان شاء الله. فهنا دي برضو صورة تانية - [01:53:29](#)

نفس المعنى يعني النسخة الاصلية اكتب في الفترة الزمنية دي ويديم نسخة بتاعة العهد الجديد في القرن الستاشر نص ايرازموس هما العلماء بيعملوا ايه علشان يعيدوا تكوين النص الاصيل هو - [01:53:54](#)

يبدأ من نص هو عارفه يعني ايه؟ يعني بيفتح حاض تكوين نص انجيل مكتب بيفتح بداية انجيل متى النص الاول. كتاب ميلاد يسوع المسيح ابن داود ابن ابراهيم بكتب النص عندي - [01:54:18](#)

كتاب ميلاد يسوع المسيح ابن داود ابن ابراهيم. النص ده مش مش بشتغل على العربي خالص. بجيب النص باليوناني. اليوناني اللي انا عارفه اللي وصل لي بيفتح هنا متى واحد واحد - [01:54:40](#)

ده النص اليوناني اللي وصل لي. ببيلس جيليسيوس يسو خريستو حيو داود هيو ابرام دي في نبرات وفي علامات تنفس هائي لو انتم مش شايفينها. النبوة دي لها نطق والنبوة دي هنتعلم كل الكلام ده بعدين. ما فيش - [01:55:04](#)

مشكلة طيب ده النص اليوناني اللي انا عارفه عاوز بقى اعيد تكوين النص الاصيل فبعمل ايه؟ فبجيب كل المخطوطات اليونانية

التي تحتوي على هذا النص. بجيبها كلها لو عندي خمس تلاف مخطوطة بجيب الخمستلاف. تمام - 01:55:28

وبعدين بتدي اقرأ كل مخطوطة المخطوطة الاولانية مسلا لو بتقول نفس النص اللي عندي يبقى انا ماشي تمام. ما عنديش شكل

جديد للنص طيب لو لقيت مخطوطة فيها شكل مختلف - 01:56:04

فبقول المخطوطة الفلانية مسلا السنائية مسلا فيها النص بالشكل الفلاني. خلينا مسلا نضرب المثال على مشكلة واقعية. نجيب مرقص

واحد واحد ادي النص مرقص واحد واحد بيقول بدء انجيل يسوع المسيح ابن الله - 01:56:23

ارخيه تو يو انجل يو يو انج يو انج اليو اي سو ده النص اللي انا عارفه فبحيب كل المخطوطات اللي فيها مرقص واحد واحد. اقدم

مخطوطة هي المخطوطة السنائية. بالاقى النص في المخطوطة السنائية عامل ازاي وشوفنا شكل النص - 01:57:01

قبل كده ما فيهاش كلمة ابن الله. فبقول ان السينائية فيها النص بهذا الشكل تمام طيب دي اول مخطوطة قريتها بشوف مسلا

المخطوطة الفاتيكانية فيها النص ازاى؟ بلاقي ان النص - 01:57:30

ما فيھوش اداة التعريف دي. يعني على طول ما فيھاش فبقوم قايل ماشي وما فيش اي مشاكل بحط شكل النص ما فيھاش هي

علامة اداة التعريف دي فبقى عندي كده كام شكل للنص؟ تلت اشكال شكل اللي انا عارفه شكل اللي انا لقيته في المخطوطة السنائية

الشكل اللي انا لقيتة في - 01:57:57

ومسلا بقول المخطوطة السكندرية فيها النص زي ما انا عارفه باداة ما فيش اي مشاكل المهم بقعد اجمع كل المخطوطات. لو قيت

عشر مخطوطات فيها نفس الشكل بتاع السنائية باكتبهم جنب السنائية. مخطوطة - 01:58:24

كزا وكزا وكزا وكزا فيها الشكل ده. لو لقيت كزا مخطوطة فيها نفس الشكل بتاع الفاتيكانية فبرشهم جنب الفاتيكانية وهكذا

لغاية ما يبقى عندي حصيلة مخطوطات كده الشكل ده موجود في المخطوطات الفلانية. الشكل ده موجود في المخطوطات الفلانية.

الشكل ده موجود في المخطوطات الفلانية - 01:58:47

النزام ده اسمه هم بيتترجموها الاداة النصية يعني توزيع انهي مخطوطات فيها انهي شكل النص؟ تمام؟ هم بيتترجموها بالعربي

01:59:07 - الادان نصين كويس بيقى العالم وصل لمرحلة انه عارف انهى شكل للنص موجود في انهى

مخطوطات بيبتي يعمل ايه؟ بيبتي يدرس بقى ده هو كده لسه هيقول بسم الله الرحمن الرحيم وهنبدأ الليلة. ده يدوبك عمل حصر

للاشكال حودة وانهي مخطوطات فيها الشك. هيعمل ايه بقى بعد كده؟ بيتتدي يدرس بقى المشكلة النصية من خلال حاجتين

هناخذهم بالتفصيل حاجة اسمها - 01:59:44

الأدلة الخارجية والأدلة الداخلية. إيه الأدلة الخارجية دي الأدلة الخارجية يعني دراسة كل ما يخص المخطوطة نفسها. يعني أنا لقيت

النص الشكل ده للنص فى المخطوطة السنائية. هو الفوكس بايز اعدل البتاع. قم يا اسامة. انتم شاييفينه كويس يعنى - 02:00:04

طیب ماشی. ماشی ماشی. الادلة الخارجية هي دي وهنكررها الكلمة دي هنسمعها كتير يعني دراسة كل ما يخص المخطوطة يعني

ايه؟ يعنى المخطوطة دي اتكتبت سنة كام؟ المخطوطة دي ارجع لانهي عائلة نصية ايه العائلات النصية دي؟ قلنا فى نص غربى نص

سکندري نص - 02:00:32

بزمتمى نص قيصرى دى عائلاتنا الصية العائلة النصية دى فى منها اللى اقدم من الثانية. وفى منها اللى افضل من الثانية. تمام فالمهم

العلماء بيدرس المخطوطة دي بترجع لسنة كام؟ النص اللي فيها نص جيد ولا نص سيء؟ كلام من ده. طب ايه الادلة الداخلية -

02:01:07

الادلة الداخلية يعنى دراسة التفاصيل الخاصة بالمشكلة. يعنى ايه؟ يعنى مسلا مثلا فى تيموسوس الاولى ثلاثة ستاشر ممكن احوالها

لسيئوس في المخطوطة النزرية دي عبارة عن دراسة الادلة الداخلية. ايه اللي كان ممكن يحصل؟ فالنص يتحول من الشكل ده للشكل

02:01:30 - ۵۵

التفسير المنطقي. اه. ده النص ده اخره شبّح النص ده فوهو يينسخ وصل لنهاية النص ده عينيه نطت على نهاية النص ده فاللى فى

النص ده سقط. متخيل ازاى يعنى عندي نص باليونانى وعلى فكرة المشكلة دي من اللي وقع فيها؟ مين اللي طلع نص يوحنا ثلاثة

مين؟ انت المشكلة ايه؟ ان نص يوحنا ثلاثة خمستاشر وثلاثة ستاشر اخرهم لكي لا يهلك كل من يؤمن به بل تكون له الحياة الابدية. فانا عندي النص مكتوب واخره لكي لا يهلك كل من يؤمن به بل تكون له الحالة - 02:02:41

ابديا ونص ثاني بدايته مختلف واخره لكي لا يهلك كل من يؤمن به فلتكن له الحياة الابدية فالاخ اتلخبط شاف البداية ويعلم على نهاية المهم انه اضاف النصين مع بعض - 02:03:01

كان ممكن يحصل ايه وهو بينسخ. ببص في المخطوطة. ماشي مع البداية دي ووصل لكي لا يهلك كل من يؤمن به بل انه الحياة الابدية. يقوم ناسخها عنده. يرجع يبص بعينه ثاني فعينه بدل ما تقع على النهاية دي تقع على النهاية دي. فكل ده - 02:03:19

يفقد الدراسة دي والنظرية دي تبع الادلة الداخلية تمام؟ ده حنדרسه بالتفصيل ان شاء الله طيب يبقى انت لازم تبقى فاهم الميكانيكية دي. ان ان ناقد النصي ببدا بالنص اليوناني اللي - 02:03:39

هو عارفه يعني مسلا بتوع ناسة الالم في الاصدار سبعة وعشرين لما بيتدوا يشتغلوا مش بيتدوا ثاني بقى من نص المستلم لاً بيتدوا من اخر نص يوناني وهم عارفينه ستة وعشرين وبعدين يقارنوا الستة وعشرين بالمخطوطات فيطلعوا سبعة وعشرين. تمام - 02:04:07

بداية الامر لاً كان عندهم النص المستلم هو ده النص اليوناني اللي يعرفوه فانا عندي النص اهو اجيب كل المخطوطات اللي فيها النص ده. لكن انا لقيت للنص اشكال مختلفة. فبعمل كده اهو بالزبط. الشكل ده موجود في المخطوطات - 02:04:27

دي الشكل ده موجود في المخطوطات دي. الشكل ده موجود في المخطوطات دي. والعلماء بيرتبوا المخطوطات بحسب والافضلية يعني ايه؟ يعني ببدا بالبرديات. الشكل ده موجود في البرديات دي وبعد كده في مخطوطات الاحرف الكبيرة دي وبعد كده في

مخطوطات الاحرف الصغيرة دي. بعد كده في الترجمة اللاتينية الترجمة القبطية الترجمة - 02:04:44

بقت ترجمات البدنانية بعد كده اقتباسات الالباء الترتيب ده بيمشي بالترتيب ده في رصة المخطوطات هيعمل الحوار ده كله يبقى عنده لسته اشكاله تابعة للمخطوطات دي بيتدي يدرس بقى. ادلة خارجية ادلة داخلية. انهي شكل - 02:05:13

من دول موجود في اقدم المخطوطات. انهي شكل من دول موجود في اغلب المخطوطات؟ انهي شكل من دول منتشر في العالم المسيحي وهكذا يقعد يدرس يدرس يطالع بالنزريات المهم في الاخر يقول يبقى الشكل ده هو الاقدم والاصح - 02:05:33

في نقطة ثانية عاوز اوضحها ان الناقد النصي بيمشي بقاعدة ذهبية ايه القاعدة الذهبية اللي بيختار شكل النص الذي نقطتين فوق بعض يبرر او يشرح او يوضح وجود الاشكال الاخرى للنص في المخطوطات. يعني ايه الكلام ده - 02:05:52

ان العلماء عارفين ان الاشكال الكثيرة دي ظهرت في المخطوطات لسبب معين ما نزلتش في المخطوطة في السما يا اما تغيير غير مقصود يا اما تغيير مقصود. فمسلا على سبيل المسال - 02:06:34

النص بتاع رسالة يوحنا سبعة تمانية. انا لن اصعد الى هذا العيد. ده شكل للنص. شكل ثاني انا لا اصعد بعد الى هذا العيد. ده شكل

ثاني للنص. العالم بيقول انا هختار الشكل اللي بيقول لن اصهر - 02:06:54

هقول هو ده الشكل الاقدم. هل هقدر افسر ازاى الشكل الثاني ظهر؟ هيقول اه. اصل المسيحيين وببقى عنده ادلة وشواهد بقى على الكلام ده. المسيحيين الاوائل كانوا الوثنيين بيترقعوا لهم. بيقولوا لهم المسيح كذب. المسيح كذب. 02:07:15

فاضطروا ان هم يغيروا من لن اصعد الى لا اصعد بعد علشان يبقى نفي مؤقت يبقى المسيح ما كذبش طيب انا اخترت شكل

ووضعت نظرية شرحت لي الشكل الثاني زهر ازاى؟ يبقى غالبا الشكل اللي انا اخترته هو - 02:07:36

لانه برر لي الشكل الثاني. طيب. لو المسيحي جه قال لك لا يا عم. ده لا اصعب بعض هو الصح طب برر لي لان دي جت ازاى هل تقبل

مثلا انه مهرطق حرف الكتاب علشان يخلي المسيح يطالع كذاب؟ لا مش هيقول كده. طيب هل ممكن مسلا - 02:07:55

غير مقصود حوت لا اصعد بعد الى لن اصعد لا. غير وارد الحدوث. وهنشرح ليه؟ يعني المشكلة دي هندرسها تكرار كلمة ايه؟ اوبو

متكررة في السطرين دول بعد ثلاث مرات - 02:08:19

لا كرتش هندرس المشكلة النص بتاع يوحنا سبعة تمانية اهو ادي هوماس انا بيتي قلتين توتين ماشي اوفو هنا متكررة هنا.

العلماء بيقلوا ايه؟ الخطأ اللي كان فيه واحد مسيحي عاوز يشرحه - [02:08:35](#)

انا المسيحي خد بالك عاوز يوضح ايه؟ ان كلمة اوبو هي الاصل وان كلمة اوك هي البخيلة على المخطوطات. فلزام يشرح ازاى دي

انا ممكن اقول خد بالك انا ممكن اقول ان كلمة اوك هي الاصل - [02:09:12](#)

وبسبب ان كلمة في السطر اللي تحتيها والبدائتين متشابهتين فإخاطأ بدل ما يكتب كابا كتب زي ما هي مكتوبة تحت يبقى انا

فسرت ايه ان دي كانت الاصل وتم تغييرها. طيب يا سيدي انا عندي اوتو تحت هنا - [02:09:43](#)

لقيته فوق هنا ايه ايه اللي هيخليني اتلخبط واغير فاهم ازاى؟ فالتفسير اللي انت بتقوله ما يمشيش. العلماء متأكدين ان التغيير ده

تغيير مقصود مش خطأ. والنص بتاع اشعياء والانبياء العلماء متأكدين ان تغيير مقصود. مش خطأ - [02:10:10](#)

دعم فكر شوف بقى بتاعة الوسوس الاولى ثلاثة ستاشر في بعض العلماء بيقلوا ممكن يكون خطأ. الفاصلة المحنوية في بعض

العلماء بيقلوا ممكن يكون خطأ ممكن لكن في مشاكل آآ ما فيش نزريات تمشي ان هي تكون خطأ غير مقصود - [02:10:37](#)

طيب يبقى الميكانيكية دي لازم تكونوا فاهمينها هناك عليها مرة واثنين وثلاثة موضوع البر النص ده. فالمهم هو جمع شلة

المخطوطات بتاعته دي بيقارن بالنص اللي هو يعرفه. وعاوز يرجع - [02:10:55](#)

للنص الاصيل طب هو هيقدر يرجع لغاية فين؟ لو عنده مخطوطة من القرن الخمستاشر يبقى هو هيرجع لغاية القرن الخمستاشر لو

عنده من القرن التاسع يبقى هيرجع لغاية القرن التاسع. لو عنده من القرن الرابع يبقى هو هيرجع لغاية القرن الرابع - [02:11:25](#)

لكن في فجوة زمنية ما بين الاصل واكبر مخطوطة مش هيقدر آآ يرجع لها. عارف امتى النص بتاع القرن الرابع يكون قريب جدا جدا

جدا ونثق في انه زي القصر لو ما حصلشي اثناء النسخ الا اخطاء غير مقصودة. اصل الخطأ - [02:11:44](#)

الغير مقصود ده اي شخص منا يقدر يكتشفه وبيكتشفه وهو مش دريان انه كده بيعمل عمل النقد النص. كم مرة حد بيكتب لك على

الفيس بوك ولا يسقط منه حرف ولا يكتب كلمة مكان كلمة وانت عارف انه يقصد يكتب كلمة تانية - [02:12:09](#)

اسهل حاجة نقد النص يقدر يكتشفها تغيير الغير مقصود. والسهو ده لكن المشكلة في التغيير المقصود انا لو ااضفت خد بالك النص

بيقول اتؤمن بابن بابلن الانسان انا غيرتها خليتها ابن الله. لو انت ما عندكش مخطوطة تانية - [02:12:28](#)

بتقول ابن الانسان ومخطوطة بتقول ابن الله انت مش هتقدر تعرف ان النص حصل فيه تغيير اصلا. تمام؟ ودي من اكبر مشاكل النقد

النصي والعلماء قالوا عليها ان انا اخري اعرف التغييرات والاطاء اللي المخطوطات بتبينها لي - [02:12:55](#)

يعني انا هعرف منين ان تم اضافة نص لما الاقي ان مخطوطة مفياش النص ده ومخطوطة تانية فيها فاعرف ان في مشكلة هنا

ممكن يكون النص ده تم اضافته وسقط من مخطوطة او النص ده كان اصلا في المخطوطات وسقط - [02:13:15](#)

ورابع او خامس او سادس. تمام ما دي من ضمن الاحتمالات. ما هو دلوقتي في المثال بتاع مرقص واحد واحد ده هو النص بيقول

بدء انجيل يسوع مسيحي من الله. اقدم شكل للنص بيقول - [02:13:36](#)

بدء انجيل يسوع المسيح ما فيش كلمة من الله. طب افرض افرض ان النسخة الاصلية كان فيها بدء انجيل يسوع ما كانش فيها حتى

كلمة مسيح دي هو هيعرف منين مش هيقدر يعرف - [02:13:57](#)

فعلشان كده بيقول احنا اخرنا نرجع للي موجود في اقدم المخطوطات حتى لو ما كناش وصلنا للاصل وبعدين بيشرح برضه ان احنا

مش هنقدر نعرف حتى لو احنا وصلنا للاصل ما نقدرش نقول احنا وصلنا ولا لأ. لان انا عمري ما شفت الاصل ما اعرفش شكله ايه -

[02:14:10](#)

طيب يبقى ده كلام كويس جدا بسبب بقى المشاكل دي كلها بيبندوا يدرسوا النقد النص. ايه هو النقد النصي دراسة مخطوطات اي

عمل ادبي ضاع اصله بهدف اعادة تكوين النص الاصيل المفقود او اقرب صورة له - [02:14:31](#)

وشرحنا الكلام ده كتير جدا جدا ومش هيدفيه كويس طيب يبقى انا ده الجزء الخاص بتاع النقد النصي سبحانه اللهم وبحمدك

اشهد ان لا اله الا انت - [02:14:59](#)